

# Всеукраїнська загально-політична і літературно-художня газета

# КРИМСЬКА СВІТЛЯЦЯ

<http://svitlytsia.crimea.ua>

№ 24 (1805)

П'ятниця, 13 червня 2014 р.

Видався з 31 грудня 1992 р.

Ціна договірна

## ПРЕЗИДЕНТ УКРАЇНИ ПЕТРО ПОРОШЕНКО СКЛАВ ПРИСЯГУ УКРАЇНСЬКОМУ НАРОДУ

7 ЧЕРВНЯ У ВЕРХОВНІЙ РАДІ УКРАЇНИ ВІДБУЛАСЯ ЦЕРЕМОНІЯ ІНАВГУРАЦІЇ ПРЕЗИДЕНТА УКРАЇНИ ПЕТРА ПОРОШЕНКА

Урочисте засідання в парламенті розпочалося з Гімну України у виконанні Національного заслуженого академічного українського народного хору України ім. Г. Г. Вербовки. Після цього Голова Центральної виборчої комісії Михайло Охендовський оголосив офіційні результати виборів Президента України.

Голова Конституційного Суду України Юрій Баулін привів новообраниого Президента до Присяги Українському народу, яку Петро Порошенко виголосив, поклавши руку на Конституцію України та Пересопницьке Євангеліє.

Петру Порошенко вручили символи президентської влади — Знак Президента України, Печатку Президента України та Булаву Президента України, а також посвідчення Президента України.

На інавгурації були присутні Президенти України Леонід Кравчук, Леонід Кучма, Віктор Ющенко, Президент Республіки Польща Броніслав Коморовський, Федеральний Президент Швейцарської конфедерації, діючий голова ОБСЄ Дільве Буркхальтер, Президент Федеративної республіки Німеччина Йоахим Гаук, Федеральний Президент Австрійської республіки Гайнц Фішер, Президент Литовської республіки Даля Грибаускайте, Президент Республіки Албанія Буяр Фаїк Нішані, Президент Республіки Білорусь Олександр Лукашенко, Президент Республіки Грузія Георгій Маргвелашвілі, Президент Республіки Македонія Георге Іванов, Президент Республіки Молдова Ніколае Тімофті, Президент Румунії Траян Бесеску, Президент Республіки Словенія Борут Пахор, Президент Словачької республіки Іван Гашпарович, Віце-президент США Джозеф Байден, Прем'єр-міністр Канади Стівен Гарпер, Прем'єр-міністр Казахстану Карім Масімов, Генеральний секретар Ради Європи Турбійон Ябланд, Президент Ради Європи Герман Ван Ромпей, Генеральний секретар ОБСЄ Ламберто Дзаніньєр, Прем'єр-міністр Латвії Лаймдота Страујума, Прем'єр-міністр Угорщини Віктор Орбан, екс-Президент Республіки Польща Александр Квасневський, екс-Президент ЄП Пет Кокс, Голова парламенту Азербайджану Октай Асадов, представники іноземних делегацій, дипломатичного корпусу, духовенства та громадськості.

ПРОМОВУ ПРЕЗИДЕНТА УКРАЇНИ ПІД ЧАС ЦЕРЕМОНІЇ ІНАВГУРАЦІЇ ЧИТАЙТЕ НА 3-І СТОР.



### НА МАЙДАНІ ЗАЧИТАЛИ «НАРОДНИЙ НАКАЗ» ПРЕЗИДЕНТУ УКРАЇНИ

Громадське віче, що відбулося минулou неділі на Майдані Незалежності в Києві, схвалило «наказ» новому Президенту України Петру Порошенку. Як передає кореспондент УНІАН, «наказ» зачитав один із священиків зі сцені Майдану.

Зокрема, в «наказі» від імені народу України Порошенка просять забезпечити перш за все «духовність і мораль для всіх і кожного»; забезпечити, щоб закон був одним для всіх; створити правову державу на основі загальнолюдських цінностей. Також учасники віча сподіваються, що Порошенко втілить нову національну ідею — розбудову України як країни рівних можливостей. Крім того, Порошенко просять забезпечити можливість територіальним громадам відкликувати посадовців будь-якої гілки влади. Йдеться в документі та-

кож про необхідність децентралізації влади і бюджетів, а також про стійкий розвиток України та її економіки.

Учасники Громадського віча на Майдані також вимагають досрочних виборів до Верховної Ради і термінового призначення дати іхнього проведення. Як зазначали учасники віча, Майдан не розходиться і не припиняється з багатьох причин, і однією з головних є те, що «досі у вищому законодавчому органі влади перебувають люди, які 16 січня проголосували за диктаторські закони», і багато із цих людей не приходять на засідання ВР, не підтримують реформи.

Майдан наголошує, що вибори повинні проводитись за пропорційною системою,

а громада має формувати списки. Також учасники віча вимагають зниження прохідного бар'єру у Верховну Раду до 3%, «оскільки нинішній бар'єр не дає можливості потрапити в парламент молодим політичним силам, які народжені Майданом».

Учасники віча побажали Порошенку здоров'я, наслання, витримки. «Обертайтесь обличчям до нас. А ми, народ України, беремо на себе зобов'язання працювати чесно і самовіддано, і зробимо все можливе, щоб ці завдання виконати. Ми покладаємо надію, що наш президент буде прикладом для свого народу і приведе народ і країну до світлого майбутнього», — йдеться у «наказі».

Також учасники віча вшанували загиблих на Майдані хвилиною мовчання.

Про перші кадрові призначення Президента читайте на 2-й стор.



### «НЕХАЙ БУДЕ ЦАРСТВО ТВОЕ ЯК НА НЕБІ, ТАК І НА ЗЕМЛІ...»

готовий відповісти за кожне своє слово. «Своє» чи не зовсім? Про це запитую у нього самого, бо, на мою думку, він таки віщає, як оракул, і є посередником поміж тим, хто готовий передати нам свою вою і знання, і між нами, заблудними вівіями, які часом шукають соковитої трави та джерельної води під орудою сірого вовка.

Боже, чи не забагато ти дав нам воїл і чи не замало розуму? Чи не забагато дав ти нам солодких бажань, які насправді смакують гірше отруті? Господи, чом ти дозволив замурувати свої святі істини в саркофаги людських хитрощів, облуди, відвертої брехні?

Багато про що хотілося запитати в о. Івана, але запитала лише про найболічіше, оскільки завжди була уважною до стану своєї душі, єдиного «документа», який запрошує до спільногі подорожі в невідомому. А те, що при цьому говорить, здається, їде не від нього самого — він просто озвучує слова, які надходять до нього із якогось невідомого джерела і завжди мають ствердне значення, не супроводжуючись такими додатковими поясненнями-припущеннями, як «здається», «можливо», «є думка», «як показує досвід» тощо.

Святий отець не розмірковує, він проповідує, і те, що каже, знає достеменно, тож

мікрофон: «Наша Родина смердить», і зловтішається... Я знаю, що цих людей ніхто не ображав більше за інших, скажімо, більше за мене, але вони зрадили свою Батьківщину і пішли за політехнологом із Москви, який організував тут бійню і очолив так звану Донецьку республіку. Він навчив донеччан кричати, витрішивши очі, що вони не українці, а малороси, і я... радію їхнім стражданням.

Отче, я боюся за себе, я боюся за свою душу, мені навіть не віриться, що це я і що це справжні мої почуття. Я простила майже усім своїм кривдникам, навіть тим, хто в молоді роки відібрав у мене будь-які життєві перспективи, я покірно плачу самотністю і невідступними хворобами за ті гріхи, в яких винна, бо інакше не мала б за що платити, але не хочу й далі плямувати свою душу через цих людей, які викликають у мене роздратування, гнів і ненависть...

(Продовження на 7-й стор.)





## КРИМСЬКА СВІТЛИЦЯ

**ЗАСНОВНИКИ:**  
Міністерство культури і туризму України,  
Всеукраїнське товариство «Прогресіва» імені Тараса Шевченка,  
трудовий колектив підприємства «Об'єднана редакція газети «Кримська світлиця»

За вагомий внесок у справу українського національного відродження, розбудову та зміцнення Української держави редакція газети "Кримська світлиця" нагороджена медаллю Всеукраїнського твориства "Прогресіва" "БУДІВНИЧИЙ УКРАЇНИ"

**Головний редактор**  
**Віктор КАЧУЛА**

Газета зареєстрована  
Міністерством юстиції  
України  
Реєстраційне свідоцтво  
КВ № 12042-913ПР  
від 30.11.2006 р.  
Індекс: 90269

Редакція не завжди по-  
діляє думки авторів публі-  
кацій, відповідальність за  
достовірність фактів не-  
суть автори.

Рукописи не рецензують-  
ся і не повертаються. Ли-  
стування з читачами - на  
сторінках газети.

Матеріали для друку  
приймаються в електрон-  
ному вигляді. Редакція  
залишає за собою право  
скорочувати публі-  
кації і редактувати мову.

**ТЕЛЕФОНИ:**  
головного редактора -  
(067) 650-14-22  
(050) 957-84-40

**АДРЕСА РЕДАКЦІЙ:**  
95006, м. Сімферополь,  
бул. Гагаріна, 5,  
2-й пов., к. 13 - 14  
e-mail: kr\_svit@meta.ua  
http://svitlytsia.crimea.ua  
Віддруковано в ТОВ  
«МЕГА-Поліграф»,  
м. Київ, вул. Марко  
Бовчок, 12/14,  
тел. (044) 581-68-15  
e-mail: office@mega-  
poligraf.kiev.ua  
Тираж — 2000

**ВИДАВЕЦЬ -**  
ДП «Національне  
газетно-журналне  
видавництво»  
03040, м. Київ,  
вул. Васильківська, 1,  
тел./факс  
(044) 498-23-65  
Р/р 3712800300584  
в УДКСУ у м. Київ  
МФО 820019  
код ЄДРПОУ 16482679  
E-mail:  
vidavnicstvo@gmail.com

Розповсюдження,  
передплатна, реклама:  
тел. +38(044) 498-23-64;  
+38 (050)310-56-63

## ПЕРШІ КРОКИ ПОРОШЕНКА

У вівторок новообраний Президент України Петро Порошенко призначив нових людей на посади глави та заступника глави АП, керівника ДУС, першого помічника та прес-секретаря Президента. Відповідні укази від 10 червня 2014 року розміщено на сайті Президента України.

Главою Адміністрації Президента України призначено Бориса Ложкіна.

Борис Ложкін — український підприємець, засновник UMH group, мультимільйонер, який входить до списку 30-ти найвпливовіших медіа-менеджерів СНД, член правління Всесвітньої газетної асоціації, що складається з 76 національних асоціацій газетних, 12 новинних агентств, 10 регіональних прес-організацій та окремих керівників газет у 100 країнах світу.

Першим заступником глави Адміністрації Президента України призначено Геннадія Зубка.

Геннадій Зубко є народним депутатом України, членом фракції «Батьківщина». До цього він виконував функції керівника ДУСі.

Зубко здобував освіту в НТУУ КПІ, КІБІ, Києво-Могилянській академії, а також у Північно-західному Університеті Чикаго.

На посаду керівника Державного управління справами Президент призначив Сергія Березенка.

Сергій Березенко — колишній депутат Київради з Блоку Леоніда Черновецького. Раніше також був членом Української республіканської партії «Собір».

На посаду прес-секретаря Президента Петро Порошенко призначив Святослава Цеголко.

Святослав Цеголко — український тележурналіст, телеведучий. Із січня 2007 року — ведучий програми «Час» на «5 каналі». Також був визнаний найкращим репортером періоду Помаранчової революції за версією «Телеріумф».

Першим помічником Президента Порошенко призначив Юрія Оніщенка.

Іншим своїм указом він звільнив Оніщенка з посади Надзвичайного і Повноваж-

ного Посла України в Королівстві Норвегія. Раніше Ю. Оніщенко обіймав посаду заступника Постійного Представника України при ООН.

\* \* \*

Президент України Петро Порошенко розпочав засідання тристоронньої контактної групи з реалізації мирного плану на сході України, який він представив 6 червня під час візиту до Франції.

Під час зустрічі, на якій були присутні від України Надзвичайний та Повноважний посол України в Німеччині Павло Клімкін, Спеціальний представник Генерального секретаря ОБСЄ Хайді Тальявіні та Надзвичайний та Повноважний посол Російської Федерації Михайло Зарабов, Глава держави наголосив, що сторони повинні працювати над реалізацією домовленостей, які були досягнуті в Нормандії під час зустрічі з Канцлером Німеччини Ангелою Меркель, Президентом Франції Франсуа Олландом та Президентом Російської Федерації Володимиром Путіним.

«Ми маємо на цьому тижні припинити вогонь. Для мене кожен день, коли вмирають люди, кожен день, коли Україна платить таку високу ціну, є неприйнятним. Тому, по-перше, треба відновити роботу Державного кордону України для того, щоб гарантувати безпеку кожного громадянина України, який живе на Донбасі, незалежно від того, які політичні симпатії він має», — підкреслив Президент України.

Глава держави запропонував проводити засідання тристоронньої контактної групи щодня для опрацювання зробленого і координації подальших дій з реалізації плану мирного регулювання на сході України.

\* \* \*

Президент України Петро Порошенко зустрівся з керівниками Служби безпеки України, Міністерства внутрішніх справ, Міністерства оборони та Державної служби з надзвичайних ситуацій.

Для недопущення нових жертв у районі проведення антiterористичної операції

Президент України доручив керівникам силових відомств створити всі необхідні умови для мирного населення, яке бажає вийти.

Президент України також доручив уряду взяти на себе організацію перевезення людей та заходи з медичного обслуговування та розгорнути мережу мобільних пунктів для забезпечення мирного населення питною водою, харчуванням і медикаментами.

Місцеві державні адміністрації за участі органів місцевого самоврядування повинні разом з Кабінетом Міністрів подбати про розміщення населення, яке прибуває з району антiterористичної операції.

\* \* \*

Президент України Петро Порошенко спрямував на забезпечення армії кошти, які були зекономлені завдяки тому, що президентські вибори відбулися в один тур. Про це повідомляє прес-служба Глави держави.

Економія бюджетних коштів на виборах склала більше 600 млн. гривень. Петро Порошенко запропонував уряду спрямувати кошти на попіліщення озброєння особового складу, забезпечення солдатів засобами захисту, необхідною технікою.

«Пропоную підготувати та подати в установленому порядку на розгляд Верховної Ради України законопроект щодо внесення змін до Державного бюджету України на поточний рік у частині спрямування невикористаних коштів, призначених для проведення позачергових виборів Президента України, на фінансування потреб Збройних Сил України», — йдеється в дочуренні Президента України.

«Спрямування відповідного ресурсу на фінансування потреб Збройних Сил України, зокрема забезпечення необхідними матеріальними ресурсами та соціальний захист військовослужбовців, дозволить Міністерству оборони України вирішити низку актуальних завдань», — наголошує Президент.

**У СПЕЦБАТАЛЬЙОНІ «ДОНЕЦЬК» БУДЕ ВІДДІЛЕННЯ РУНУ — «РУССКОГОВОРЯЩИХ УКРАИНСКИХ НАЦІОНАЛИСТОВ»...**

(ЧИТАЙТЕ СТОР. 6)



## ПРОКЛЮНИ — ЯК «ЖАНР» ПУБЛІЦИСТИКИ?

У черговому номері газети «Кримська правда» вийшов матеріал із проклонами на адресу провідних українських політиків.

Як передає Центр журналістських розслідувань, ця публікація з'явилася у номері за 6 червня. У матеріалі, автор якого не вказаний, наведено фото і короткі досьє на лідерів сепаратистських рухів на сході України і провідних політиків країни. Причому останніх у публікації називають «мерзотою», «піками», «фашистськими гадами». Під визначення «фашистського гада» потрапив і олігарх Ігор Коломойський, який є президентом Європейської єврейської ради. «Ми хочемо, щоб ви всі повіздили, тварі!» — резюмує видання.

До слова, співвласником газети «Кримська правда», яка торік святкувала своє 95-річчя, є «член президії кримського парламенту» Костянтин Бахарев, очільник газету його батько Михаїл Бахарев.

**ТИМ ЧАСОМ...** Нещодавно у Сімферополі викликали до прокуратури за звинуваченнями в екстремізмі редактора кримськотатарської газети «Авдеть» Шевкета Кайбулаєва. Після «Кримської правди», яку за оціною публікацію ще ніхто й нікуди не викидав, страшно навіть уявити, що ж таке було надруковане в «Авдєті»?! Сподіваємося, кримськотатарські колеги ще матимуть можливість прокоментувати це на сторінках своєї газети...

## АБО ПЛАТИТЬ, АБО... ВЕРТАЙТЕСЯ!

Влада Криму готова збільшити плату за воду, яка постачається по Північно-Кримському каналу з України, до 40 коп. за кубометр.

«Раніше Крим, будучи частиною України, за дніпровську воду взагалі не платив, ми тільки перераховували 0,6 коп. за кубометр за надання послуг. Сьогодні, будучи частиною Росії, ми готові купувати воду. Для нас прийнятною ціною було б до 40 коп. за кубометр води», — сказав керівник робочої групи з водопостачання при Державній раді Криму Еділ Гафаров, передають «RIA Новини».

За його словами, Крим готовий виплатити Україні борг у розмірі 1,74 млн. грн. і видати техніку, що перебуває на балансі Північно-Кримського канала.

## У КРИМУ ПУСТУЮТЬ ПЛЯЖІ...

В анексованому Криму повноцінний курортний сезон так і не розпочався, незважаючи на обіцянки кримської «влади». Станом на 8 червня пляжі західного узбережжя півострова залишаються порожніми, повідомляє «Крим.Реалії».

У вихідний день на пляж у Пішаному приїхали лише кілька десятків сімферопольців. Кілька місцевих жителів ходили навколо закритих літніх кафе, які, за їхніми словами, навіть відкривати немає сенсу. «Заради кого відкривається? Місцеві хітре, приїжджають з усім своїм, а туристів тут не видно», — зазначають власники прибережних кафе.

Раніше кримська «влада» повідомила про зниження у 2-2,5 рази кількості туристів, що відвідали Крим у період травневих свят. Наразі прогнозований показник туристичного потоку скоротився до 3 мільйонів осіб, тоді як ще на початку квітня в кримському «уряді» прогнозували чисельність у 8 мільйонів відпочиваючих за підсумками 2014 року.

## ЛИШЕ ТРИ ВІДСОТКИ РОСІЯН ЗБИРАЮТЬСЯ ВІДПОЧИВАТИ ЦОГО ЛІТА В КРИМУ

Незважаючи на анексію Криму, росіяни вважають за краще відпочивати на Чорному морі Росії або за кордоном — цього літа лише 3% росіян збираються відпочити на кримському півострові, 12% — мають намір вирушити на Чорне море в Росії, 5% — за кордон. Про це свідчить соціологічне опитування російського «Левада-Центру», результати якого є в розпорядженні УНІАН.

Так, на запитання про місце відпочинку цього літа, 22% опитаних зазначили — на дачі, садовій ділянці, 12% — на Чорному морі в Росії (у 2013 році — 7%), 6% — в іншому місті або селі Росії, 5% — за кордоном (у 2013 році — 4%), 3% — в анексованому Криму (у 2003 — 2%), 2% — в інших місцях на території колишнього СРСР, 1% — в країнах Балтії, 21% — залишається вдома, 16% — не пойдуть відпочивати, 17% — важко з відповіддю.

Опитування проведено 23-26 травня 2014 року за репрезентативно всеросійською вибіркою міського і сільського населення серед 16



# Петро ПОРОШЕНКО: «Я ЙДУ НА ПОСАДУ ПРЕЗИДЕНТА, щоб зберегти і змінити єдність України»

## ПРОМОВА ПРЕЗИДЕНТА УКРАЇНИ ПІД ЧАС ЦЕРЕМОНІЇ ІНАВГУРАЦІЇ

Дорогі співвітчизники, від Львова до Донецька, від Чернігова до Севастополя!

Ми, українці, «живий вогник у сім'ї європейських народів і діяльні співробітники європейської цивілізаційної праці». Так казав Іван Франко.

«Стоять ногами їй серцем на Україні, свої голови держати в Європі», — заповідав Михайло Драгоманов.

Повернення України до свого природного європейського стану було омріяне багатьма поколіннями.

Диктатура, що панувала останніми роками в Україні, прагнула позбавити нас цієї перспективи — народ повстав.

Переможна Революція гідності змінила не лише владу. Країна зробилася інакшою. Іншими стали люди.

Настав час невідворотних позитивних змін. Шоб запровадити їх, нам необхідні впершу чергу мир, безпека та єдність.

На заваді колосальних можливостей, які з падінням тираниї відкрилися для європейської модернізації України, стала справжня війна, спланована і розв'язана на українському Донбасі.

Досі багато хто думав, на че то Незалежність дісталася нам без жодних зусилля.

Це — неправда! За нашу незалежність, самостійність боролися цілі покоління українських патріотів.

За неї полягли герої Небесної Сотні.

За неї гинуть українські воїни та мирні громадяни.

Прошу вшанувати хвилиною мовчання пам'ять всіх, хто політ за волю й незалежність України.

(Хвилина мовчання)

Я йду на посаду Президента, щоб зберегти і змінити єдність України. Забезпечити тривалий мир і гарантувати надійну безпеку.

Знаю: мир — найголовніше, чого прагне сьогодні український народ.

У Глави держави — широкий вибір різноманітних інструментів для забезпечення територіальної цілісності України і мирного життя громадян. Повноважень і рішучості не забракне. Я не хочу війни. Я не прагну помсти. Хоча перед очима — велике жертви, принесені українським народом.

Я прагну миру і доб'юся єдності України. Тому розпочинаю свою роботу з пропозиції мирного плану.

Наполегливо закликаю всіх, хто незаконно взяв до рук зброю, скласти її. У відповідь гарантую, по-перше, звільнення від кримінальної відповідальності тих, на чиїх руках не має крові українських воїнів та мирних людей, і тих, хто не причетний до фінансування тероризму.

По-друге, — контрольований коридор для російських найманців, які захочуть повернутися додому.

По-третє, мирний діалог. Зрозуміло, що не зі «стрілками», «абверами», «бесами» чи іншою нечистю. Йдеться про діалог з мирними громадянами України.

Навіть з тими, хто дотримується інших, ніж я, поглядів на майбутнє країни. Сьогодні окремо хочу звернутися до співвітчизників з Донеччини та Луганщини.

Дорогие наши братя и се-

stry, сограждане!

Многие из вас уже успели ощутить на себе «прелести» правления террористов. Они, помимо мародерства и издевательства над мирными гражданами, привели и без того кризисную экономику региона на грани полной катастрофы.

Но мы ни при каких обстоятельствах не оставим вас в беде. Всенародные выборы Президента поставили жирный крест на мифе о якобы нелегитимной киевской власти.

Этот миф посеян и взращен российской пропагандой и кланом Януковича, который предал Донбасс и ограбил его еще в большей степени, чем всю страну.

Донецкой областью он безраздельно правил 17 лет. А теперь финансирует террористов. Именно он несет полную ответственность за политическую и социально-экономическую ситуацию, в которой оказался регион.

И за безработицу, и за бедность, и за беженцев.

И за убитых граждан, и за слезы матерей.

С чем я как Президент приеду к вам в самое близкайшее время?

С миром.

С проектом децентрализации власти.

С гарантієй свободного использования в Вашем регионе русского языка.

С твердым намерением не делить украинцев на привильных и непривильных.

С уважительным отношением к специфике регионов. К праву местных громад на свои нюансы в вопросах исторической памяти, пантеона героев, религиозных традиций.

С проработанным еще до выборов совместным проектом с нашими партнерами из Евросоюза по созданию рабочих мест на Востоке Украины.

С перспективой инвестиций, с проектом программы по экономической реконструкции Донбасса.

Сегодня нам нужен легитимный партнер по диалогу. Говорить с бандитами мы не будем. А действующие местные депутаты уже никого не представляют. И мы готовы огласить досрочные местные выборы на Донбассе.

Такий мій мирний план для Донбасу та всієї країни.

Дискусія не підлягає питанню про територіальну цілісність України. Що ж я присягну «усіма своїми справами боронити суверенітет і незалежність України», і завжди буду вірний цій святій обітниці.

Кількість людей, з якими мав честь поспілкуватися під час виборчої кампанії, — перевишила мільйон.

Україна — різноманітна, але вона сильна духом і духом єдина! Прагнення до миру та соборності нашої держави домує в усіх областях України. Я глибоко вражений патріотизмом мешканців південних та східних українських областей від Одещини до Харківщини.

Мир ще не настав, але вже сьогодні ми твердо можемо сказати, що важкі випробування об'єднали українську родину.

Вони змінили нас як українську політичну націю, впевнену у своєму європейсько-

му виборі.

Наши народ ніколи не був таким сильним, як тепер.

Але свобода не дається раз і назавжди. За неї треба постійно боротися.

Мир, якого ми сподіваємося досясти найближчим часом, не буде тривалим, якщо ми належним чином не змішимо нашу безпеку.

Щоб мир став тривалим, нам слід призвітися до життя в умовах постійної бойової готовності.

Ми повинні тримати порох сухим. Армія та її переозброєння зусиллями вітчизняного військово-промислового комплексу — це наш найголовніший пріоритет.

Більше того, завантаження державними замовленнями підприємств ВПК дасть поштовх реіндустріалізації економіки.

Хто шкодує коштів годувати свої збройні сили, той годує чужу армію. А наша армія повинна стати справжньою лілією Українства. Слово «генерал» має асоціюватися не зі словом «корупція», а зі словом «герой».

Все, від чого залежить безпека стійкого миру та безпеки України, ми повинні зробити своїми силами. Найнадійніші наші союзники і найкращі гарантії миру — армія, флот, Нацгвардія та професійні спецслужби!

Ніхто нас не захищатиме, доки ми не навчимось оборонятися самі.

Я використаю свій дипломатичний досвід, щоб забезпечити підписання міжнародного договору, який прийшов би на заміну Будапештському меморандуму.

Такий договір має надати прямі та надійні гарантії миру та безпеки — аж до військової підтримки в разі загрози територіальній цілісності.

Будь-який агресор на кордоні України має згадати Євангельську мудрість: хто з мечем приде, той від меча і загине!

Громадян України не зможуть відчувати блага миру та безпеки, доки ми не врегулюємо наші відносини з Росією.

Росія окупувала Крим, який був, є і буде українським. Вчора під час зустрічі в Нормандії я саме так і сказав Президенту Путіну — Крим є українським. І крапка.

Ні з ким не може бути компромісу в питаннях Криму, європейського вибору і державного устрою. А все інше повинно обговорюватися і вирішуватися за столом переговорів.

Будь-які спроби зовнішнього і внутрішнього поневолення українців — зустрічають і зустрінуть найрішучішу відсіч.

Ми хочемо бути вільними.

А жити по-новому — це і означає жити вільно в умовах такої політичної системи, яка гарантує права та свободи людини і нації.

Хотів би наголосити на відданості ідеї парламентсько-президентської республіки.

Ніякої узурпації влади!

Європейська демократія для мене — найкраща спосіб державного правління, винайдений людством.

Саме європейський досвід підказує нам, що значну частину повноважень вже зарезервовано для місцевих органів влади.

Ми вміємо і хочемо жити власною працею, здатні бути творчими та інноваційними.

Ми вже навіть вчимося не заздрити успіху сусіда з колеги. Але ми й досі пасемо задніх. Чому?



Реформа щодо децентралізації розпочнеться вже цього року змінами до Конституції.

Нові повноваження отримають новообрани місцеві Ради.

Але Україна була, є і буде унітарною державою.

Марнення про федерацію не має грунту в Україні.

Важливою частиною супільного запиту на повне перевантаження влади є дострокові вибори парламенту.

Давайте будемо відвертими. Чинний склад цього шавського зібрання не відповідає настроям суспільства. Бо воно суттєво змінилося у 2012 році. А жити по-новому означає не нехтувати волею народу.

Жити вільно — означає вільно користуватися рідною мовою. Керуватися статтею 10 Конституції. Вона визначає українську мову як єдину державну, але гарантує вільний розвиток російської та іншими мовами.

Слово «праця», як і «мир», «зарплата», «пенсія», «стипендія» звучать однаково або дуже подібно, що українською, що російською.

Наявність роботи — це те, що дає людині можливість жити безбідно.

Найбільше професійне задоволення я досі отримував саме від створення нових робочих місць.

Що може втішати людину більше, як праця та гідна зарплата за неї?

Робочі місця мають організовувати підприємці. А от справа Глави держави — це забезпечення таких умов, коли ніхто і ніщо не заважає працювати.

Держава цінуватиме внесок роботодавця та платника податків в економіку та соціальну сферу.

Забезпечення людей роботою та гідною оплатою — це перша гарантія внутрішнього миру та національної безпеки.

Хоча управління економічними процесами належить до компетенції вільного ринку або Уряду, Президент як гарант Конституції зобов'язани забезпечити умови для інноваційної економіки та соціальної справедливості.

Справедливий розподіл національного багатства — це налагальна вимога часу.

Але перш ніж національне багатство ділити, його треба примножити.

Україна має все необхідне, щоб забезпечити людям єв



## ЩОБ ОБ'ЄДНАТИ НАЦІЮ І КОНСОЛІДУВАТИ НАРОД

4 червня на засіданні Уряду було ухвалено постанову про створення Ради міжнаціональної злагоди при Кабінеті Міністрів України та введено посаду Урядового уповноваженого з питань етнонаціональної політики.

«У різні часи в той чи інший спосіб розігрувалася карта зіткнень нібито на проблемах на етнічному землі. Насправді, гостро в Україні вона ніколи не поставала. Наша держава завжди була толерантною і терпимою до тих народів, які створювали тут свої етнічні групи, або ж є корінними народами на території України. Разом з тим, ми розуміємо — у нинішніх обставинах, в яких опинилася Україна, з огляду на події, що відбуваються на сході та півдні, надзвичайно важливо на високому рівні показати, що держава дуже серйозно враховує ті гострі питання, які виникають у етнонаціональних груп. І саме Рада міжнаціональної злагоди з Урядовим уповноваженим з питань етнонаціональної політики покликані об'єднати націю та консолідувати український народ. Ми відкриті для того, щоб врахувати всі особливості та побажання національних меншин, корінних народів, етнічних груп, які проживають в Україні, аби уникнути провокацій, що створюються з цих питань», — сказав на брифінгу міністр культури України Євген Нищук.

На офіційному рівні посада Урядового уповноваженого з питань етнонаціональної політики привирівнюватиметься за статусом до посади заступника міністра та віднесена до першої категорії посад державних службовців. Уповноважений з питань етнонаціональної політики призначається Прем'єр-міністром України. Свої дії він координуватиме з Міністерством культури та братиме участь з правом дорадчого голосу у засіданнях КМУ під час розгляду питань, що належать до його компетенції: «Це людина, яка не просто займатиметься питаннями, пов'язаними з діяльністю Ради міжнаціональної злагоди, а на державному рівні координуватиме етнодержавну політику, культурологічні, мовні, освітні та релігійні питання і у європейському та світовому співтаристві».

## КНИГИ, ПРИСВЯЧЕНІ ДЖЕМІЛЄВУ ТА ДЕПОРТАЦІЇ КРИМСЬКИХ ТАТАР

Дві книги, присвячені Мустафі Джемілєву та боротьбі кримськотатарського народу за повернення на Батьківщину, презентували в «Укрінформі». Обидві вони — «Ми видели ад на земле. К 70-летию депортации крымскотатарского народа» та «Мустафа Джемілєв: На протяжении десятилетий голос крымских татар не был услышан...» — вийшли до 70-річчя депортациї кримських татар. Обидві мають поповнити бібліографію на цю тему серед широкого кола українців. На цьому наголосила під час презентації Олена Бондаренко — директор видавничого дому «Стілос», де книги побачили світ.

«Ці книги на дві третини складаються з документів і насамперед адресовані українцям на материковій Україні, які мало що знають про цю проблему детально.

Виглядає, що 18 травня 1944 року кримських татар виселили з Криму — і це найбільша проблема. Але це був тільки початок великого ліха, великої трагедії. І ми намагалися начерком, штрихами показати те, що було з цим народом потім, розказати про те, що протягом 45-ти років у вигнанні цей народ не припиняв боротьбу», — зазначила Олена Бондаренко. За її словами, ми в Україні мало знаємо про те, що відбувалося з кримськотатарським народом. «І тому ми не розуміємо, чому раптом кримські татари виявилися більш послідовними патріотами України, ніж часом самі українці. Ми дуже мало знаємо про лідера цього народу. Ми не знаємо про те, як він боровся, що б разів радянська влада його засуджувала...» — зокрема, сказала вона.

Як зазначила історик Гульнара Бекірова — редактор та упорядник обох видань, — на сьогодні зібрано понад півтисячі свідчень очевидців геноциду кримськотатарського народу. Зарах роботу над цією великою двотомною працею перервано через окупацію Криму.

Богдан Короленко — співробітник Українського інституту національної пам'яті — на голосив, що свого часу прагнення знати об'єктивну історію свого народу стало причиною для переслідування Мустафи Джемілєва, нині ми бачимо схожу ситуацію. Він також нагадав про свіжий приклад повторення історії — долучення Путіна російському уряду спільно з Російським історичним та вариством розробити нову концепцію історії Криму. «Знову ж таки буде переглядатися політика пам'яті. І є дуже великий сумнів, що буде об'єктивно висвітлюватися депортация кримськотатарського народу... Переслідування кримських татар, які зараз почалися, є тому підтвердженням», — зазначив він.

# Мустафа ДЖЕМІЛЄВ: «У СКЛАДІ РОСІЇ ПЕРСПЕКТИВ ДЛЯ КРИМСЬКИХ ТАТАР МИ НЕ БАЧИМО...»

Лідер кримських татар, голова Меджлісу кримськотатарського народу з 1991 до 2013 року Мустафа Джемілєв 3 червня зустрівся у Варшаві з Президентом США Бараком Обамою і Держсекретарем Джоном Керрі. Джемілєв перебував у столиці Польщі в зв'язку з врученнем йому престижної «Премії Солідарності», заснованої польським Міністерством закордонних справ. Барак Обама і Джон Керрі були присутні на церемонії нагородження разом з іншими лідерами держав, зокрема, з обрамом Президентом України Петром Порошенком, який виступив з привітанням Мустафі Джемілєву і заявив, що Україна буде домагатися повернення Криму. Після церемонії Мустафа Джемілєв дав інтерв'ю Російській службі «Голосу Америки».

— Розкажіть, будь ласка, про що ви говорили з Президентом США і Держсекретарем?

— Вони окремо підходили до мене, щоб привітати з отриманням «Премії Солідарності». У цей час була можливість обмінятися думками щодо розвитку подій навколо Криму, перспектив звільнення території від окупації. Я висловлював стурбованість з приводу того, що тема Криму якось відходить на задній план у світлі загострення ситуації на сході України.

Я висловив побоювання: чи не може це означати, що в порядку поступки, щоб Росія не просувалася на материкову частину України, Захід може піти на якісь компроміси щодо Криму? Це було б для нас великою трагедією, тому що в складі Росії перспектив для кримських татар ми не бачимо. І Обама, і Керрі запевнили, що нічого подібного не буде. Поки останній квадратний метр окупованої території не буде звільнений, санкції не будуть припинятися.

Захід, у тому числі США, будуть вживати всіх заходів, щоб звільнити незаконно захоплені території. Також вони цікавилися, які становище кримських татар, які там найбільш грубі порушення.

— Якщо говорити про порушення, що зараз найбільше турбує кримських татар?

— Загалом, насамперед, я сказав їм, що рівень демократії зовсім інший. Якщо ми за 23 роки звікли до якоїсь більш-менш свободи, то зараз ми повертаемося в режим, який дуже нагадує радянський, з яким ми боролися багато років. А в деяких аспектах встановлений нині режим в Криму навіть дещо гірший за радянський. Це — одне.

По-друге, я говорив про те, що якщо територіальна цілісність України не буде дотримана, це буде грубим порушенням того меморандуму 1994 року, який підписували США і Британія разом з Росією в обмін на здачу нами ядерної зброї, що буде збережена наша територіальна цілісність і забезпечення наша безпека.

Тоді не буде поваги до міжнародних угод, і це відкриває шляхи для подальшого розповсюдження ядерної зброї. Вони з цим повністю погодилися — так, це загроза, це виклик всій світовій громадської думки. Звичайно, це не повинно залишитися безкарним.

— Коли вони говорили про те, що сприятий до деокупації Криму, чи говорилося щось про конкретні кроки? Чи це була більш поверхова дипломатична бесіда?

— Як заходи — в деталях ми не уточнювали. Ми просто говорили про необхідність прийняття комплексу заходів, кінцевою метою яких має бути звільнення окупованих територій. Звичайно, за великим рахунком, ішлось про економічні санкції. Але і Обама, і Керрі були досить рішучі. Вони сказали, що цим зараз і займаються.

— Як вам здається, наскільки жорсткістю режиму в Криму може бути пов'язана з подіями на сході України? Вони взаємозалежні?

— Зарах з Криму поставляють туди бойовиків. Наскільки я зрозумів, механіка така — вони привозять на літаках бойовиків до Криму, це десь в районі Євпаторії, по-моєму. Там у них якийсь таїбір підготовки, а потім перекидаюти їх у східні регіони. Серед убитих в ході антитерористичної операції багато трупів людей, які прибули з Криму.

А що стосується їхньої політики



щодо кримських татар, то вони зараз повністю перейшли на радянські методи, намагаючись розділити кримських татар на «хороших», які лояльні, які не висловлюють нічого стосовно окупантів, і тих, хто свідомо не згоден з окупантією.

Перших — тих з них, хто більш-менш активний — намагаються, скажімо, залучити до влади, водити на зустрічі з Путіним. А другим — комусь погрожують кримінальним переслідуванням, когось вже не пускати до Криму. Така політика.

— У недавньому інтерв'ю ви говорили про те, що існує загроза відбирання у кримських татар землі. Таке відбувається?

— Поки якось відбирання землі немає. Але кажуть: ось ці землі треба буде звільнити, то що вони збираються там будувати чи організовувати. Брешуть, звичайно, — мабуть, ці землі сподобалися комусь. Але вони говорять про будівництво якихось важливих об'єктів. Натомість пропонують землі, які за якістю далеко поступаються. Але земельна питання зараз не таке гостре.

Гостре — це атмосфера духоти, нав'язування російського паспорта, відмови в прийомі

на роботу, відмови в лікуванні, якщо у тебе немає російського паспорта. Одним словом, тиск. Дітям наказують писати заяви, що вони відмовляються від українського громадянства і хочуть бути російськими громадянами, інакше не будуть вчитися.

В університетах теж саме — кажуть «відраховуватимемо». Студенти стурбовані. Деякі думають перейти в якісні українські виші. Ми зі свого боку шукаємо якісні шляхи, буваємо в різних країнах, щоб розмістити наших студентів в якихось інших ВНЗ, щоб вони здобули освіту. А хтось, мабуть, буде приймати все-таки російське громадянство і стане російськими громадянами.

Економічний стан теж значно погіршується. Основною статтею доходів Криму був туризм — 60 відсотків. Зараз туризму, можна сказати, немає. Крим і так був якоюсь мірою дотаційним, а зараз буде взагалі повністю дотаційним регіоном. І дотації будуть диференційовано робити.

Найбільше людей гнітить обстановка невпевненості, морального терору. Багато людей намагаються не виходити на вулицю, щоб не зіштовхнутися з цими виродками, які називають себе козаками, «загонами самооборони». Всі в очікуванні чогось: хтось сподівається на краще, хтось готується до ще гіршого...

## ЛУКАШЕНКО ЗАКЛИКАЄ УКРАЇНУ НЕ ВТРАЧАТИ КРИМ

Президент Білорусі Олександр Лукашенко закликає Україну дотриматися і з Росією, і з Європейським Союзом. Про це він сказав журналістам після інавгурації нового обраного Президента України, повідомивши Радіо «Свобода».

«Я не думаю, що ситуація катастрофічна, надто багато тут нагнітається пристрастей, занадто багато розмов у цьому плані. Тому потрібно просто заспокоїтися, і в новому періоді потрібно стабілізувати ситуацію, тому що українці дуже працьовиті і розумні люди, і вони впораються з проблемами. Якщо їм не допоможуть з цими проблемами впоратися, то вони самі з цим розберуться», — сказав Президент Білорусі.

На запитання щодо того, чий Крим, Лукашенко сказав: «Це ви, українці, мені запитання ставите? От ідьте до Криму і домовляйтесь про те, щоб Крим був українським, не втрачайте його».

## У КРИМУ ФАТАЛЬНА СИТУАЦІЯ...

Міністр закордонних справ Польщі Радослав Сікорський вважає, що в Криму після російської анексії складається «фатальна» ситуація. Про це він розповів в інтерв'ю ZN.UA.

«Я хочу вас запевнити, що і Польща, і ЄС не визнали і не визнають анексії Криму. Також хочу висловити стурбованість фактами фатальної економічної і

політичної ситуації, в яку потрапив Крим після анексії, і розумію, що багато жителів Криму, що виступали проти України, зараз починають про це шкодувати», — зазначив Сікорський.

Він також назвав непрійнятним, «що з території сусідньої держави в Україну висилуються десятки вантажівок з зброєю і терористами». За його словами, Україна має право захищати свою територію, але при цьому зобов'язана мінімізувати втрати серед цивільного населення.

«Як колишній міністр оборони хочу сказати, що перебуваю під сильним враженням від того, як сьогодні діє Росія. Усі заплановані результати досягаються шляхом дій невеликих груп. Якщо ви поділитеся, якими були способи і е



# Андрій Щекун: «ПОВИННА БУТИ ДЕРЖАВНА ПРОГРАМА ПОВЕРНЕННЯ КРИМУ»

Андрій Щекун – відомий український активіст та громадський діяч АР Крим. Здавалось б, його непохитна проукраїнська позиція мала б сприяти активній самореалізації на теренах півострова. Однак тепер колишній вчитель української мови (а пізніше керівник громадського об'єднання «Український Дім» та директор державного видавництва «Таврія») залишився без житла, без роботи і... без сонячного Криму, до якого за два десятиліття встиг неабияк звінкнути. Його переїзду на материкову Україну передували драматичні події: викрадення, побиття, а потім... одинадцять днів полону, впродовж яких міг тільки чути та не міг бачити своїх кривдників. А ще середньовічні тортури, які, здавалося б, були б більш «доречними» у катівнях гестапо, аніж при спілкуванні прихильників проросійського та проєвропейського векторів розвитку України. Але сталося те, що сталося: дружнє спілкування братів-слов'ян, виявляється, буває й таким... Тепер кримчанин з галицьким корінням тимчасово проживає в Київській області, нерідко буває в столиці. Під час одного з таких приїздів ми й поспілкувалися.

— Я був координатором руху «Євромайдан-Крим», починаючи з 24 листопада минулого року, — почав свою розповідь Андрій. — А 9 березня ми зібрали в Сімферополі близько двох тисяч кримчан! Для головного міста Криму — це непоганий показник, бо раніше на День народження Тараса Шевченка вдавалося зібрати максимум 200-300 чоловік. На першу акцію 27 лютого прийшло тільки 30-40 чоловік; нам спочатку важко було піднімати людей і переконувати їх, що треба протестувати проти російського вторгнення. Але потім настрої почали змінюватися. Щоб протидіяти

цьому, сепаратисти вдавалися до силових методів. Так і мене захопили представники так званої кримської «самооборони». Потім нас передали в руки якихось кавказців та «спеців». Може, це були чеченці, може, люди сумнозвісного Самвелла. Я їх не бачив, але відмітив про себе, що деякі з них розмовляли з кавказьким акцентом.

— Проти вас застосували силу? — Звичайно. Постійно били, намагалися зламати фізично і морально. Юрію Шевченку навіть відрізали частину вуха. Очевидно, його сприйняли за представника «Правого сектора». Юрко — колишній

десантник, він професійно бився — з ним довго не могли впоратися. А потім отак помстилися... Мені також погрожували тим, що відріжуть вухо. Потім катували електричним струмом, стріляли по ногах з пневматичною зброєю. Потім знову били... Для охоронців побити беззоронну людину було неабиякм задоволенням. А ще своєрідною «практикою». Вони могли причепитися до чого завгодно. Були там «спеці», які нас водили на допити (очевидно, що були люди з ГРУ); то цих людей охоронці слухали, навіть побоювалися трохи. Упродовж одинадцяти днів ми нічого не могли бачити — нащі очі були зав'язані скотчем. Та ще й так того, що пухнути почали від цього... Ми попросили, щоб нам поміняли пов'язки, але й тоді нічого не встигли побачити, бо нас поставили обличчям до стіни.

— А що від вас хотіли знати?

— Цікавилися всім, що стосується «Правого сектора». База даних, де тренуються, «явики», «паролі»... Деякі речі я знат. Але добре усвідомлював, що коли почну говорити, то будуть бити й бити без кінця, витягувати всю інформацію. Тому краще «нічого не знати». Налаштувався терпіти, так що... все було нормально. Мені було морально легше від усвідомлення того, що родина вже перебуває в безпечному місці. До речі, було двоє охоронців, які нормальні до нас ставилися. Вони оберігали нас від зайового

насильства. І їжу приносили регулярно... Коли чергували, то не пускали в приміщення зайвих людей. Бо вечорами було багато бажаючих відвісти душу і застосувати руко-прикладство стосовно «майданутих» — так вони нас називали. Ці ж двоє були трохи іншими. Коли дізналися, що з мене із Анатоліем Ковалським «самооборонівці» зірвали настільні хрестики, то дуже розгнавалися. Обіцяли розібратися. А через деякий час принесли взамін дешеві дерев'яні... Часом ми навіть дискутували. Ці хлопці були відносно освіченими, непогано знали географію, історію. Але відчувалося, що їх готували напередодні до виконання певної «місії». Вони були ідейними прихильниками Росії.



Напис в київському переході



## «НАШ КРИМ» — ПРОЕКТ УКРАЇНСЬКОГО ІНСТИТУТУ НАЦІОНАЛЬНОЇ ПАМ'ЯТІ

Український інститут національної пам'яті розпочинає науково-популяризаційний проект «Наш Крим», що присвячений основним вікам його історії, культурним та історичним зв'язкам Криму з українськими землями.

Крим — унікальний регіон, який в силу історичних та політичних обставин завжди мав власну національну та культурну специфіку, його мешканці були носіями різних національних та релігійних ідентичностей. Протягом 23 років незалежності України на півострові панувало порозуміння та творча співпраця між етнічними спільнотами.

Окупация Криму Російською Федерацією зламала цю ситуацію, змінила не лише

бачить активну просвітницьку діяльність. З цією метою Інститут започатковує науково-популяризаційний проект «Наш Крим».

У рамках проєкту планується всеобще висвітлення особливостей розвитку Кримського півострова: міжнародної боротьби за володіння Кримом; етнодемографічної динаміки Криму; геноцидної політики російського та радянського керівництва, спрямованої на витіснення з півострова корінних народів; політичних, економічних, культурних чинників, які пов'язували Крим з українською територією.

Статті та документи проєкту «Наш Крим» будуть опубліковані на офіційному сайті Інституту, а також на сайті «Історична правда», у партнерстві з яким започаткований цей проєкт. Матеріали охоплюватимуть період з

тами для підтримки україномовних громадян у Криму і така підтримка вже здійснюється. «Існують способи для підтримки цих громадян. Я повністю підтримую ініціативу Міністерства освіти, яке надає спеціальні можливості дітям з Криму вчитися в українських університетах. Сподівається, що і далі українська влада буде над цим працювати. Тому що зрозуміло, що ті гарантії, про які багато говорили росіяни в момент анексії Криму, — абсолютно порожні, і зрозуміло, що в Криму буде відбуватися тотальна русифікація», — підкреслив Ю. Рубан.

«Росія ратифікувала багато документів, які говорять про те, що громадян мають право навчати дітей своєю рідною мовою. Навіть у тій Конституції Криму, написаній російською владою, — там теж є фраза про українську державну мову. Просто тут проявляється вся фальш такої російської політики», — констатує Ю. Рубан.

За його словами, Україна володіє необхідними інструмен-

менту завоювання Криму Російською імперією у 1783 р. і до 2014 р., коли Росія знову окупувала український півострів.

Передбачаються такі тематично-хронологічні блоки: Крим у складі Російської імперії (кінець XVIII — початок ХХ ст.); Крим у революційних процесах 1917-1921 рр.; Міжвоєнний розвиток Криму; Крим у період Другої світової війни та перше післявоєнне десятиліття; Крим у складі УРСР; Крим у незалежній Україні; Анексія Криму Російською Федерацією.

Окрім науково-просвітницьких студій, в рамках проєкту планується проведення відкритих публічних заходів (більш детальну інформацію про заходи можна буде знайти на сайті Інституту) — <http://www.memory.gov.ua/>

## РОСІЯ ПЕРЕДУМАЛА РОЗВИВАТИ ЕКОНОМІКУ КРИМУ

Уряд РФ відмовився від прийняття зведені «дорожньої карти» щодо соціально-економічного розвитку анексованого Криму, робота над якою велася два місяці. Зведені «дорожні карти» мала містити комплекс екстрених заходів щодо поліпшення умов життя та економіки в Криму, повідомляє сайт «Делова столиця». Її розробку почали в квітні, довго не могли затвердити, і документ неодноразово критикували.

Врешті, на реалізацію «дорожніх карт» кошти з федерального бюджету практично не виділяються. Фінанси будуть вишукувати відомства, що відповідають за реалізацію програм.

## ВІЛЬНА ЗОНА В ОКУПОВАНУМУ КРИМУ?

Народні депутати Сергій Терьохін, Ксенія Ляпіна та Віталій Немилостивий пропонують створити вільну економічну зону в Криму та в місті Севастополь. Про це йдеся в законопроекті № 4039 «Про податковий та митний контроль у вільній економічній зоні Криму та про особливості здійснення економічної діяльності на тимчасово окупованій території України», повідомляє «Укрінформ».

У пояснювальній записці парламентарії зазначають, що даний Закон запроваджує вільну економічну зону Криму, визначає особливості здійснення економічної діяльності на тимчасово окупованій частині території України відповідно до статті 13 Закону України «Про забезпечення прав і свобод громадян та правовий режим на тимчасово окупованій території України».

Також Закон врегульовує інші аспекти правових відносин між фізичними та юридичними особами, які перебувають на території ВЕЗ Криму та за її межами. Як наголошується, головною метою цього Закону є надання соціально-економічних стимулів для зростання інвестиційної активності, розвитку туристичної інфраструктури та збільшення трудової зайнятості громадян у межах ВЕЗ Криму. На думку депутатів, він також дозволить підняти роль територіальних громад Криму та міста Севастополя при вирішенні повсякденних питань їхнього життя.

Також метою Закону є упередження скороченню трудової зайнятості громадян України та падіння їхніх доходів внаслідок введення в Автономній Республіці Крим та місті Севастополь репресивних економічних систем інших країн протягом строку їхньої тимчасової окупації.



ЛІДЕР РУНу СЕРГІЙ ЗАМІЛЮХІН:

## «В СПЕЦБАТАЛЬОНІ «ДОНЕЦЬК» БУДЕ ВІДДІЛЕННЯ РУНІВЦІВ»

Про лідера РУНу (назва організації перекладається як «Русскоговорящие украинские националисты») я згадував у багатьох своїх публікаціях про Євромайдан. Вперше хлопці побачив біля пам'ятника Кобзареві уже 1 грудня 2013 року, коли в центрі Києва зібралися більше мільйона патріотів. РУНівці не тільки приходили на всі наступні мітинги, але й виконували чималий обсяг роботи. Не залишилися вони останніми і тепер, коли Донбас і Луганщина фактично опинилися у вірі війни. Осередки РУНу тепер по всій Україні, але Сергій Замілюхін намагається більше часу проводити в Києві. Адже без координації дій ніяк не можна. Хоча не так давно він повернувся з Дніпропетровська, де пробув три дні. Незважаючи на велику зайнятість, Сергій погодився на коротенький інтерв'ю.

— У Дніпропетровську тепер формується спецбатальйон «Донецьк», який входить до системи МВС. Тобто людей приймають на роботу як... міліціонерів. Це трохи пригнічує хлопців, але я кажу їм: «Хлопці, ви — не менти, а «нью-менти»... У вас особливі місія, бо прийдете на

місце корупціонерів, яких тепер так багато в системі МВС. Але саме ви зміните силові структури!». Треба сказати, що 90% бійців майбутнього спецбатальйону родом з Південного Сходу, переважно з Донецької та Луганської областей. На сьогоднішній день в стадії формування ця військова одиниця існує як 5-та рота «Донецьк» при батальйоні «Дніпро-1». Базується поки в Дніпропетровську, там хлопці проходять медкомісії та вишкіл.

### — А який вік хлопців?

— Різний. Є молодші, є старші. Останні — це, як правило, люди з бойовим досвідом або ж колишні спортсмени. До батальйону брали не стільки бажаючих, скільки людей з певними навичками. Очікується, що спецбатальйон скоро пошлють на передову. Це не будуть тимчасові відрядження, «вилазки» у тил ворога. Хлопці поїдуть туди і там, на Донбас, перевіряватимуть до закінчення АТО. З РУНівців нам вдалося сформувати поки одне відділення. Ми вирішили, що

їм краще бути разом. Хоч там всі як одна родина, а настрій — надзвичайно патріотичний. На вечірній повірці комбат перед тим, як дати команду «Розійдись!», вигукує: «Слава Україні!». А у відповідь — ніби гірське відлуння: «Героям слава!». Або ж як могутня морська хвиля... слози на очі навертуються. Це треба бачити і чути. Гасло народилося в минулому столітті, але коли тепер вихідці з Південного Сходу кричать: «Героям слава!», то відчувають нерозривний зв'язок з тією епохою. Це ніби данина тим героям, які захищали в минулому столітті нашу країну. А водночас і неабияке піднесення. Я був там, і у мене склалося враження, що ті хлопці вже герої. Вони погодилися на важку справу...

— Здавалося б, нічого особливого, наші силовики і починні бути патріотами...

— Так-то воно так, але ж до цього часу було інакше... На армію не звертали уваги, це накладало відбиток на настрої людей — як рядових, так і офіцерів. Але якщо тепер силові структури будуть



С. Замілюхін

формуватися таким ось чином, то ставлення суспільства до них суттєво зміниться. А поки, уявіть собі, існують проблеми не тільки з бронежилетами і раціями, але й з одягом, взуттям... Ми спочатку хотіли добре екіпірувати тільки наших хлопців, але потім зрозуміли, що це буде неправильно. РУНівці будуть «при параді», а решта — у спортивних кросівках? Ми вирішили забезпечити усім необхідним весь підрозділ. Поки що дістали п'ятдесят комплектів форми і сорок дві пари «берців», та 15 тактичних модульних «розгрузок». Завдяки небайдужим людям зібрали майже сорок тисяч гривень. Але у разі потреби зберемо й більше.

Сергій ЛАЩЕНКО

## ПІДТРИМАЙМО УКРАЇНСЬКЕ ВІЙСЬКО!

Міністерство культури України звертається до усіх небайдужих, що зможуть допомогти досягненню цієї мети. Кошти від реалізації даних казначейських зобов'язань «Військові» (серія В) будуть спрямовані на підтримку української армії. Номінальна вартість цінних паперів складає 1000 гривень.

Нагадаємо, продаж даних облігацій «Ощадбанку» розпочав 21 травня 2014 року. Срок обігу казначейських зобов'язань «Військові» — 24 місяці (2 роки). Ставка за казначейськими зобов'язаннями «Військові» становить 7% річних. Сертифікат казначейського зобов'язання «Військові» містить 4 (четири) купони. Розмір доходу за кожним купоном становить 35 гривень.

Більш детальна інформація на офіційному сайті «Ощадбанку» за посиланням: <http://www.oschadnybank.com.ua/private/kzv/>

## «УКРЗАЛІЗНИЦЯ» ПРИДБАЛА ВІЙСЬКОВІ ОБЛІГАЦІЇ

Державна адміністрація залізничного транспорту України («Укрзалізниця») придбала через установи державного «Ощадбанку» казначейські зобов'язання «Військові», кошти від реалізації яких будуть спрямовані на потреби української армії, повідомили УНІАН у прес-службі відомства.

«Враховуючи надзвичайно напружену ситуацію в східному регіоні України і необхідність фінансової підтримки української армії, яка захищає територіальну цілісність нашої держави, менеджмент «Укрзалізниці» придбав державні цінні папери, що 21 травня цього року почав продавати «Ощадбанк». Йдеться про казначейські зобов'язання «Військові» серії В номінальною вартістю 1000 гривень, кошти від реалізації яких будуть спрямовані на підтримку української армії», — йдеться в повідомленні.

Як зазначають у прес-службі, залишники завжди надавали допомогу і з ліквідації аварії на ЧАЕС, і з подоланням наслідків катастрофи в Алчевську, а також стихійного лиха на Західній Україні, а цього разу надають матеріальну підтримку українським військовим.

Як повідомляє УНІАН, уряд випустив казначейські зобов'язання «Військові» на 1,1 млрд. грн., у тому числі на 100 млн. грн. для фізичних осіб. Кошти від продажу цих паперів у розмірі 100 млн. грн. будуть спрямовані на купівлю бронетранспортерів і бронежилетів.

Потрібні української армії у фінансуванні, згідно з оцінками Мінфіну на підставі отриманих записів, становлять 12 млрд. грн.

### МОЯ КРАЇНА

У мене є моя Країна.  
Ні зла, ні зрад не зна вона.  
В ній мами мова солов'їна  
Джерельно, сонячно луна.  
Слови в ній — зорі світанкові.  
В них — квітів ніжний аромат,  
А я стою на варті мови  
Її — співець, її — солдат!

Не одцвіта, немов калина.  
В душі моїй цвіте, сія  
Добра й краси моя Країна —  
Це ти, поезіє моя!

### МОВА МАМИ

Радію, що до болю близьку,  
Мов дивні співи солов'я, —  
У місті мову материнську  
Усе частіше чую я.

Вона — і ніжна, світанкова.  
Вона — і сонячно свята!  
Була у тебе, рідна мово,  
Віками доля не проста.

Тебе топтали дики орди,  
Імперія Росії зла,  
А ти нескорена і горда  
В народі — у піснях жила!

А за любов до тебе ширу  
Везли запоранці, кати  
На Соловки і до Сибіру,  
Щоб там ти зникла назавжди.

Радію, що до болю близьку,  
Мов дивні співи солов'я, —  
Вкраїнську мову, материнську, —  
Шевченка мову чую я!

### З АРМІЇ ПРИЙШОВ

*В. Чикалину*

Клени аж горять — такі червоні,  
Біля них берізка золота.

Хто тут дивиться із-під долоні?  
Хто його з дороги вигляда?

Клене мій червоний і несмілій,  
Ти, моя берізко молода,  
Бачу маму я в хустині білій,  
Як мене з дороги вигляда.

Хустка в неї, як ромашка квітка,  
Забілла так між яворів.

Мама — це без лебедя — лебідка,  
Батько мій із літаком згорів.

Я із армії прийшов до мами.  
— Мамо, добрий день! —

сказав я її.  
Як лебідка, обняла руками,  
А в самої... слізози із-під вій.

Я дивився на рідину, чорнобрюху.  
Я казав: — Не плачте, мамо! — її.

— Плачу я від щастя, що ти мово

Не забув, хороший сину мій!

Клени аж горять — такі червоні,

У журбі берізка золота...

Щемко, боляче, що з-під долоні

Мама вже мене не вигляда.

### КЛИЧЕ РОСЬ

Вся у сонячнім промінні,  
Вся в блакиті неба Рось,  
Дзвінко дзвонить по камінню,  
Мов торкає струни хтось.

В дзвоні дивне, таємниче,

Нерозгадане є щось...

Ось чому до себе кличе

В сонці, у блакиті Рось.

Кличе все в'юнка і гарна.

### Кличе вдень, вночі вона.

Вік за віком кличе здавна, —  
Бо багато дуже зна.

В Білій Церкві осіянна,  
В Корсуні її вода:  
Пам'ята полки Богдана,  
Гайдамаків пам'ята.

Кличе в будні, кличе в свято  
Відродить Козацький Час.

Тільки жаль, глухих багато  
Ta байдужих серед нас.

### ВІЧНОСТИ ЛИСТИ

*O. Бакуменку*

За Ірпінню, за рікою,  
На лугу із лісом на межі

Заросли давно травою  
Бойові окопи, біліджажі...

### Володимир КАПУСТИН

поет, публіцист, член Національної спілки письменників України

Зачепивсь за явори високі,  
Вибухнув, в диму пала літак.

В полудні його горить жорсткий,

Злий пілот — гестапівець, хижак.

А вона стоїть, як заніміла,  
Сліз не витира з лица,  
Так раптово, рано посивіла  
Жінка молода з Полтави ця.

Блиска меч вогнистий —

бліскавиця.

В зливу грому котиться луна.

В ніч таку вдові-бабусі сниться,

Як жахливий сон, страшна війна.

### ДОНЕЧЧИНІ ДОНЬКА

*Навесні 1944 року, визволяючи від  
окупантів-фашистів місто Котовськ, що на Одещині, в бою загинула військова медсестра. Тільки  
через кілька десятків років слідгоди села Федорівки знайшли патрон,*



в якому змогли прочитати лише  
окремі слова: «Люба... медсестра...  
Донеччина...»

Тумани, мов білі бинти,  
Оповили по плечі тополю.

Вночі ой нелегко іти

По мокрому, чорному полю.



# «НЕХАЙ БУДЕ ЦАРСТВО ТВОЕ ЯК НА НЕБІ, ТАК І НА ЗЕМЛІ...»



(Продовження.  
Поч. на 1-й стор.)

Отче, я хочу любити увесь світ, тільки на схилі літ людина здатна повною мірою оцінити його незагальну красу і велич, а натомість своїми почуттями невблаганно наближаю нещадний судний день... Допоможи мені повернути душевний спокій і рівновагу, усвідомивши, що ці люди є також заблудними вівцями, що потребують духовної допомоги, а не карі.

— Не варто себе корити, — несподівано чую від отця Івана. — Ці люди разом з тими, кому вони довірилися, взяли на себе колективний гріх. Таких — 80 відсотків. І те, що вони роблять, не минеться дарма. Наслідком може стати війна, стихійне лихо, якісі інші катаklізми, що приведуть до величезних жертв. У ХХІ столітті події розгортаються у геометричній прогресії. Глобалізоване людство не може сьогодні керуватися тваринницькими інстинктами, як це було у ХV-ХVI ст. Але свідомість людей сьогодні не відповідає рівні їхньої відповідальності. Подібні люди не повинні мати в своїх руках ядерної зброї. В такій ситуації особисте, пов'язане зі спасінням окремої душі, стає другорядним. Взагалі ж, ці люди мають замислитися, ким вони є насправді, чи вони християни? Біо християнин, якщо його брат занедував, зазнав лиха, перебуває у занепаді, що найперше мусить кинутися йому на допомогу. У той же час ми спостерігаємо зовсім інше:

— Та чи багато в Криму наших однодумців, які посприяли б поверненню півострова до складу України?

— Справа тут в іншому. До цього підітвіхне потужний економічний розвиток України. І не треба забувати: люди, які вже вдихнули колись повторюючи, цього ніколи не зможуть забути, вони прагнуть зберегти свободу, і все інше відіде на задній план.

— Чула від одного єпископа, що ситуація з Кримом була угодна Господу, інакше б цього не сталося. Тож чи можемо ми за це корити долю?

— Можемо вважати це за Божу перевірку, таку собі люстрацію. Її має пройти кожна душа і або ж заслужити довіру, або ж показати свою справжню сутність.

— Отче, розкажіть про події останніх місяців у вашому житті.

— Доля Української православної церкви Київського патріархату не давала спокою московським священикам і раніше, але ми мали офіційний захист в особі своєї держави, хоч і не дуже надійний. Вже в день референдуму мене відвідав о. Герман із Севастополя разом з козаками і заявив, що тепер тут Росія і мені більше немає чого робити на її території. Він конкретно дав зрозуміти, що не позиціонує себе представником УПЦ, тобто з Українською православною церквою нічого не має спільноти. І цим ще раз підтвердив ту велику помилку, якої припустилася наша держава, віддавши українські церковні справи в руки недружньої сусідки.

Вже 18 березня із засобів масової інформації я дізнався, що вважаюся екстремістом і нібито, зачинившися у себе в храмі, закликаю бити москалів і російських солдатів. Хоча слова «москаль» осбисто не вживав ніколи, вважаючи його принизливим як для росіян, так і для себе самого. А ДТРК «Крим» все не заспокоювалася. В Інтернеті виставили всю мою сім'ю. Друзі радили тимчасово покинути Крим, такої ж думки був і владика Клімент. За ніч ми зібралися і пойшли на кілька днів до знайомих за межі півострова.

Затрималися значно на довше. Разом із синами-священиками проповідували Боже слово на Майдані. І чули там від людей: «У нас відібрали серце, і ми тепер лишилися без серця». Й хоч, здавалось, ми були їм потрібними, все одно тужили за домом. А коли нам зателефонували і повідомили, що о. Дмитро із Перевального, мій постійний опонент, нахвалиється вирізати у храмі двері і захопити його, мене вже нішо не могло утримати поза Кримом.

Храм Покрови Пресвятої Богородиці, що в Перевальному, о. Дмитро завжди намагався виставити як споруду спірну, бо його будівниц-

тво колись починалося представниками Московського патріархату. Хоча реально зібраних тоді коштів вистачило всього на кілька мішків цементу. Не було закладено навіть фундаменту. Все подальше робилося о. Іваном (Київський патріархат). А завершувалася робота мною.

Повернувшись я додому разом із синами, вже сімейним 24-річним о. Степаном та 22-річним о. Іваном, на Вербну неділю. Перестріли нас козаки, яких не засмутило, що це — страсні дні, але я сказав: «Тут відслужжу Вербну, Пасху і Вознесіння. А потім готовий через суд вирішувати долю храму». Повідомив про свою позицію і пану Аксёнову.

Так все і було. На Пасху сюди на службу приходило чимало російських солдатів, вони хрестилися, виконували всі обряди. Але останнім часом їм це ймовірно заборонили.

Та ось 1 червня на церкву було здійснено справжній напад. О 8-ї годині ранку сюди прибули козаки разом із людьми, яких о. Дмитро називав моїми парафіянами, хоча серед них не було жодного знайомого обличчя. Зате були жіночки, які верещали і проклинали церкву, виголосивши її вірянам анафему. Потім козаки почали бити по вікнах машини, в якій я перебував разом з матушкою та хворою дочкою. Нападники пробили шини, почали трощити машину ногами та кийками. Моя дитина, хвора на ДЦП, дуже налякалася, вона й досі перебуває у шоковому стані.

Під час нападу я намагався говорити з його організаторами: «Хіба ж брати з нагайками нападають?». І чув у відповідь: «Віддай нам храм!». Про розгляд цього питання у судовому порядку не хотіли й чути. Натомість погрожували, називали мене ватажком «Правого сектора», який нібито проводить зібрання у храмі. Єдине, що їх трохи охолоджувало, це зйомки на мобільний телефон, які робила матушка Світлана. Крушити машину хотілося усім, але нікому не хотілося потрапляти в об'єктив.

Ці люди називали мене розкольником, вимагали, щоб я забирається із Криму, де влада тепер належить єдиній духовній особі — владиці Кирилу. «Ми не дозволимо тобі ніжити тут, ні правити служби, всю сім'ю твою уб'ємо, а тебе задушимо! — нахваливалися «брать». З цим ми і залишили храм у їхньому разпорядження.

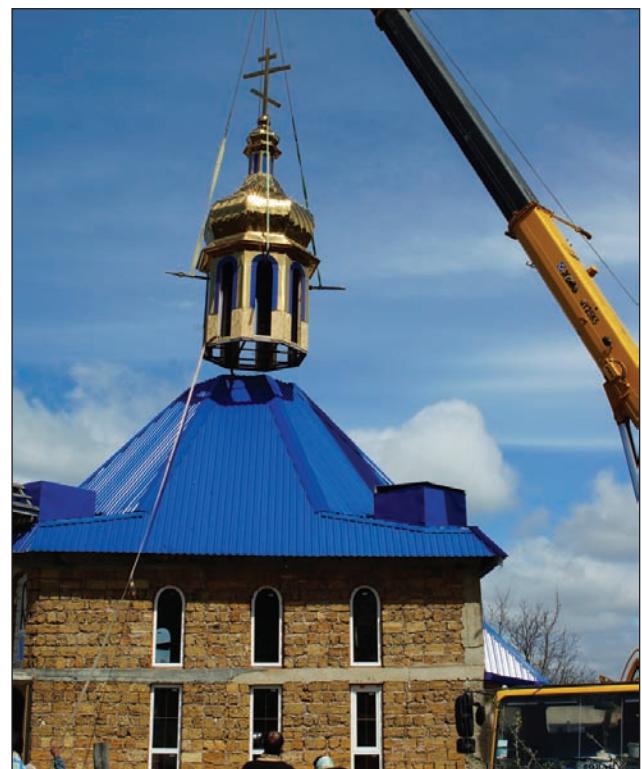
То хіба це є люди, богоідні від природи? І яке вони

## Олександру Польченку — 60!

Ти був актором — журналістом став, А журналістом завжди будь почесно. І працювати сумлінно, скромно, чесно. Давно собі за правила ти взяв.

Твій «Млин» у «Рідній хаті» меле мливо, Духовну муку нашу — на муку! Таке під силу тільки козаку: Своє робити мудро й терпеливо.

Тож будьмо разом на добро багаті. Не злість, а щирість додає снаги. Хай біситься від злості вороги, Хай меле «Млин» на хліб у «Рідній хаті»!



Архієпископ Сімферопольський і Кримський Клімент, о. Іван, о. Павло (Добрянський), о. Степан (син о. Івана) під час освячення та встановлення хреста і купола на храмі Преображення Господнього в с. Мраморному, 2013 р.



мають право носити хрестики, якщо замість того, щоб вивяляти любов та милосердя, сіють ненависть і злобу? І хіба можна давати в руки зброю таким твариноподібним істотам, людям, які не перемогли в собі первісне, язичницьке?

— Як же, отче, ви мислите собі подальше життя?

— Гадаю, що доведеться таки розлучитися з Кримом, нападники вже поміняли в храмі Пресвятої Богородиці замки. На черзі церкви Преображення Господнього в с. Мраморному, хоча тут немає жодної зачіпки, аби передавати її Московському патріархату. Сам я купив землю, сам спорудив п'ятикупольний храм на власні кошти. Але для загарбників немає нічого святого. Вони не проти, щоб я віддав і свою маленьку домашню церкву, побудовану на честь Івана Водоїна. З цього приводу уже приїздив до мене чоловік, ображав, називав бандерівцем.

І що може заподіяти Іван Водоїн проти ворожої навали, яка приховує за православними хрестами жадобу до

(Закінчення на 13-й стор.)



Зліва направо: отець Іван, О. Польченко, В. Качула, П. Вольвач

Такі рядки присвятив ще років десять тому поет-«світличанин» Данило Андрійович Кононенко побратиму-журналісту Олександру Польченку. Усім «світличним» колективом хором повторююмо ці привітання, благословенні молитвою отця Івана, що і «Млин», і «Рідна хата», і інші українські, патріотичні, талановиті авторські телепрограми Олександра Олексійовича повернулися у кримський ефір й ніколи більше з нього не зникали, як це відбувається в нинішніх «перехідних» умовах. Щоб були на кримській землі і Хліб, і Пісня, і Душа, і «Млин», і «Рідна хата», і «Світлиця»! З росою та води! Здоров'я, натхнення, віри і оптимізму — літ так на сто і далі!



Таїр Халілов (Таїр Халіл) народився 6 вересня 1940 року в с. Карабай Старокримського району. Освіта — незакінчена вища. Працював у радгоспі агрономом, кореспондентом газети «Ленін байрагі» («Ленінський стяг»). Автор книг: «Моя доля — ХХ століття» (поема), «Коли прилітаю лелеки» (оповідання), «Перший сніг» (повісті та оповідання) та ін. Член Національної спілки письменників України. Живе в с. Пушкіне Совєтського району Автономної Республіки Крим.

## I

Джафер прокинувся після дивного і тривожного сну. Чоло його покрилося крапельками поту, серце піде хвилювання б'ється сильно. Уві сні його шестиричний син Ділявер простягає до нього ручки з темної кімнати і кличе до себе. А Джафер з усіх сил рветься до нього, але не може переступити порог дому.

Розхвилювавши, він встав з ліжка і вирішив, що обов'язково вдень піде провідати сина.

Після роботи попрямував до свого колишнього дому. Натиснув кнопку дзвінка. Нарешті почулося клацання замка і двері повільно прочинилися. На порозі стояла п'яна, розтріпана, у нічній сорочці Найлі. Ця тридцятирічна розповіда жінка в юності була усміхненою симпатичною дівчиною з тонким станом. Який безжалісний час! Він не щадить людей. Інколи, дуже бажаючи побачити людину, зустрінеш її через роки і не можеш упізнати.

— Навіщо пришов?

— розгнівано спітала вона. — Мабуть, скучив?

— Де Ділявер?

— Спить, — відповіла Найлі, уперши рукою в одірок. — А взагалі, що тобі від нас потрібно?

— Я пришов побачитися з сином.

— Його нема. Він у бабусі.

— Тату, я тут! — погукав син.

Джафер хотів пройти до кімнати, але Найлі перепинила йому шлях.

— У мене гість!

— Плював я на твоого гостя! Дай пройти, я хочу побачити сина! — відштовхнувши руку Найлі, він увішов до кімнати.

Диван-ліжко, сидячи на якому він колись любив дивитися телевізор, застелено зім'ятим простирадлом, а на журнальному столику рештки їжі і порожня пляшка з-під горілки.

Джафер скіпів гнівом, у нього потемніло в очах, в голові ройлись багато думок. Він неспокійно озирнувся і погукав: «Ділявере!».

— Тату!

Як тільки він почув синів голос, відразу зібрався з думками. Дитина була у спальні. А двері — замкнені. Добре, що ключ стрімків у замковій шіліні. Джафер відчинив двері і пригорнув до грудей сина, який вибіг йому назустріч.

— Я забираю Ділявера з собою, — сказав він, задихаючись від обурення.

— Не чіпай сина. Не маєш права!

— Найлі кинулась до чоловіка, хотіла вирвати сина з батькових обіймів.

— Я не триматиму його заперти!

— вигукнув Джафер і відштовхнув дружину.

Найлі, похитнувшись, перекинула столик. Порожня пляшка, що стояла на ньому, покотилася до Джаферових ніг. Він, тримаючи однією рукою сина, другою, нагнувшись, підняв порожню пляшку.

— Допоможіть! — зарепетувала Найлі, ухопившись за голову.

— Тату, ходімо на вулицю! — попросив син, не знаючи, який стороні — батькові чи матері — віддати перевагу.

— Ходімо, тату!

— Зараз, синку, зараз...

— Не бери дитину, я викличу міліцію! — крикнула Найлі.

— Хоч дідуся свого з того світу поклич, — промовив Джафер, прямуючи з сином до дверей, — йди, насолоджуйся...

— Не твоя справа...

— Похіт у тебе на думці...

— А тобі що, заздрісно? — усе більше розпалювала чоловіка Найлі.

— Тиху! — плюнув спересердя

Таїр  
ХАЛІЛОВ

наї прилип до піднебіння. Джафер також мовчав. Лиш подивився в очі Найлі з презирством і вийшов на наступній зупинці. Після цього Джафер додому більше не приходив...

Джафер з морозивом сів навпроти сина.

— Їж не поспішаючи, щоб горло не простудити, — сказав він, поставивши на стіл перед сином голубу креманку і подав ложечку.

— Коли б мама прийшла з нами, морозива б поїла, — з сумом сказав Ділявер.

— «Тільки любов до матері не має меж», — подумав Джафер. — Любить, навіть якщо зачинили в кімнаті...

— Ще хочеш? — спитав він у сина, коли той усе поїв.

— Ні, тату. Досить, ходімо тепер на «чортове колесо»...

Велике колесо повільно оберталося з підвішеними до нього металевими корзинами. Батько і син, обнівши сидили в корзині і з висоти пташиного польоту оглядали міський пейзаж, що відкривався згори.

— Голова не крутиться? — спитав батько.

— Не крутиться, але коли дивлюся вниз в душі холоне...

— Синку, коли ти виростеш, ким хотів би стати?

— Льотчиком!

— Для того, щоб бути льотчиком,

зупинився. Усілякі дурні думки лізли в голову. Але небесні сили начебуд хотіли порятувати його від біди... І він прохідком кинувся на вулицю.

## II

Вечоріє. Вікна багатоповерхівок відбивають проміння призахідного сонця. Десь луна музика. У дворах — дитячий гомін. Але цей вечір для Джафера був нерадісним. Він не знаєв собі місця. Сам не помітив, як вийшов з дому і опинився перед входом до кафе. У кафе — людно. Джафер сів за вільний столик, зробив замовлення в офіціантки, запалив цигарку.

Рудоволосий чолов'яга, який сидів за сусіднім столиком, підвівся і сів навпроти Джафера. Нагнувшись, чоловік припалив від його цигарки.

— Чому такий сумний? З дружиною посварився? — запитав він.

Спочатку Джафер хотів було прогнати його, але чоловік поводив себе чимось, тому посміхнувся йому.

— На лобі написано чи що?

— Ой, друже, — сказав рудочубий. — У мене така ж сама проблема, тому й кажу. Цих жінок дуже важко зрозуміти. Інколи її самі не знають, чого хотіть.

— Багато чого хотіть, не цінюють того, що мають, — відповів Джафер.

— Синку, коли ти виростеш, ким хотів би стати?

— Для того, щоб бути льотчиком,

— І як ти написано чи що?

— Багато чого хотіть, не цінюють того, що мають, — відповів Джафер.

— Синку, коли ти виростеш, ким хотів би стати?

— Для того, щоб бути льотчиком,

— І як ти написано чи що?

— Багато чого хотіть, не цінюють того, що мають, — відповів Джафер.

— Синку, коли ти виростеш, ким хотів би стати?

— Для того, щоб бути льотчиком,

— І як ти написано чи що?

— Багато чого хотіть, не цінюють того, що мають, — відповів Джафер.

— Синку, коли ти виростеш, ким хотів би стати?

— Для того, щоб бути льотчиком,

— І як ти написано чи що?

— Багато чого хотіть, не цінюють того, що мають, — відповів Джафер.

— Синку, коли ти виростеш, ким хотів би стати?

— Для того, щоб бути льотчиком,

— І як ти написано чи що?

— Багато чого хотіть, не цінюють того, що мають, — відповів Джафер.

— Синку, коли ти виростеш, ким хотів би стати?

— Для того, щоб бути льотчиком,

— І як ти написано чи що?

— Багато чого хотіть, не цінюють того, що мають, — відповів Джафер.

— Синку, коли ти виростеш, ким хотів би стати?

— Для того, щоб бути льотчиком,

— І як ти написано чи що?

— Багато чого хотіть, не цінюють того, що мають, — відповів Джафер.

— Синку, коли ти виростеш, ким хотів би стати?

— Для того, щоб бути льотчиком,

— І як ти написано чи що?

— Багато чого хотіть, не цінюють того, що мають, — відповів Джафер.

— Синку, коли ти виростеш, ким хотів би стати?

— Для того, щоб бути льотчиком,

— І як ти написано чи що?

— Багато чого хотіть, не цінюють того, що мають, — відповів Джафер.

— Синку, коли ти виростеш, ким хотів би стати?

— Для того, щоб бути льотчиком,

— І як ти написано чи що?

— Багато чого хотіть, не цінюють того, що мають, — відповів Джафер.

— Синку, коли ти виростеш, ким хотів би стати?

— Для того, щоб бути льотчиком,

— І як ти написано чи що?

— Багато чого хотіть, не цінюють того, що мають, — відповів Джафер.

— Синку, коли ти виростеш, ким хотів би стати?

— Для того, щоб бути льотчиком,

— І як ти написано чи що?

— Багато чого хотіть, не цінюють того, що мають, — відповів Джафер.

— Синку, коли ти виростеш, ким хотів би стати?

— Для того, щоб бути льотчиком,

— І як ти написано чи що?

— Багато чого хотіть, не цінюють того, що мають, — відповів Джафер.

— Синку, коли ти виростеш, ким хотів би стати?

— Для того, щоб бути льотчиком,

— І як ти написано чи що?

— Баг



## ПОЕТ ПЕТРО ДЖЕРЕЛЯНСЬКИЙ

Літературне псевдо Петро Джерелянський (дякія друковані матеріали цього ж автора мають підпис Юрій Зайців) обрав собі сучасний український театрознавець, публіцист і поет Юрій Величко, дитинство та юність якого пройшли в Люботині. Для тих, чие життя пов'язане з Люботином, не треба пояснювати, звідки походить таке псевдо, бо назустріч «Джерело» здавна носить один з історичних районів цього мальовничого слобожанського міста.

Немає підстав вважати, нібито творчий доробок Петра Джерелянського, який постійно живе і працює в Харкові, перебуває в такому собі «інформаційному затінку». Навіть приблизний підрахунок свідчить, що загальний наклад публікацій самих тільки його віршів у вітчизняній періодіці вже склав понад три мільйони (!) примірників...

\* \* \*

Ні, не простим буденним словом —  
Карбованим рядочком вірша  
Волю думку передати,  
Котрій в душі моїй затисно.  
Немов легіонер суворий,  
Верлібр на допомогу приайде,  
Або як подружку покличу  
Красуну-риму на гостини...  
І нічогісінко не втратить  
Ta думка на шляху від серця  
До серця братнього — й брехнео  
Вже не обернеться. Підкаже  
Мені натхнення — як звичайні  
Слова ураз перетворити  
На віршів сиюче намисто!

\* \* \*

Розкута думка, розум вільний.  
Здається, більшого й не треба...  
Обрати лет чи рух повільний?  
Хтось на землі —  
надійний, сильний,  
А когось змалку вабить небо...  
Мені завжди було замало  
Самою мрією прожити:  
Волів, щоб слово чином стало —  
Від лиха друга врятувало,  
Убивцю встигло зупинити...

ЕЛІТА

Волів це слово геть не знати:  
Холодне, ніби сяйво грає, —  
Еліта. А довкола — «мати,  
Кохана, рідний край...» — лунає.  
Еліта нації... Машкари  
Замість обличі повизирали.  
Не люди, а якісні примари  
Зловісним напотром постали.  
Але як вітерець ранковий  
Розві враз нічні тумани,  
Так погляд, змалку нам знайомий,  
Потвор тих викриє оману.  
Шляхетні не за родоводом,  
Багаті духом, а не крамом,  
Шевченко і Бандера — згодом  
Відкриють всім, що буде з нами...

СЕРЦЯ ПОВСТАНЦІВ

Дух, що тіло рве до бою...

Іван Франко

Запам'ятаймо ці обличчя —  
Подібних вже повік не буде.  
Хай проминуть роки, сторіччя,  
Героїв їхні вшанують люди!  
Спокійний погляд, скроні сиві  
І, наче тесані з граніту,  
Суворі обриси й красиві...  
Підзвітні Господу та Світу,  
Незламні духом. Тaborами  
Ta чергами зі скорострілів  
Їх ворог не зробив рабами...  
To воля Божа, що віціли.  
Серця знов їхні калатають,  
Як прaporи червоно-чорні  
Вроночко містом пропливачають —

Поетичні уподобання Джерелянського чітко визначені — він не раз наголошував на своїй відданості невмирущим традиціям, започаткованим Тарасом Шевченком і продовженим та розвиненим уже в ХХ столітті Євгеном Маланюком. Не є випадковим і відчутний вплив поезії Райнера Марії Рільке, творче співсприйняття якого Джерелянський вважає спорідненим своєму власному. Вірші патріотичного спрямування, роздуми про одвічні християнські цінності, про кохання й довершену красу природи органічно співіснують, бо є віддзеркаленням непростого, але гармонійного внутрішнього світу ліричного героя, народженого уявою мистця...

Ще кілька слів про життєвий і творчий шлях Петра Джерелянського. Здобувши освіту на історичному факультеті Харківського державно-



го університету, він вдало сполучає журналістську діяльність із дослідницькою роботою в царині театрознавства та поетичною творчістю... Вивчає особливості театрального синтезу в українському сценічному мистецтві (в історичному контексті). Працював кореспондентом, відповідальним сек-

Прекрасні, грізні, непоборні!  
Ta, придивись, — мала слізозінка  
(Ніхто крім тебе й не побачить)  
Вибліскуне, немов льодинка,  
Bo серце у героя плаче...  
Вогнишний вихор, що вже віє  
(Не стріле ворог сонця вранці!),  
Своїм теплом нехай зігріє  
Серця нескорені повстанців...  
**НАДІЯ**  
Розмай квітковий навесні  
Щораз хвилює,  
Bo не вдалкій стороні  
Краса вирує —  
Дерева, квіти, водограй,  
Як дивна мрія!  
Це — рідний Український край,  
Mоя надія...

**Петро  
ДЖЕРЕЛЯНСЬКИЙ**

Надія кожного із нас  
На світлу днину,  
De вічність — нам для щастя час,  
A не година...

**ЛІТО МОЛОДЕ**  
У червні літо — молоде,  
Зелене, свіже, мов вітання,  
I сонце світить, дощ іде,  
Неначе вперше та востаннє!  
Скарби збирати ще не час —  
Господар-серпень свої скрині  
Po вінця виповнить для нас.  
Tак є — одвіку і донині!  
I для весіль ще не пора,  
Bo треба Покрови діжджати  
Закоханим. Життя — не гра,  
Звичай годиться шанувати!  
Хай осінь щедро з року в рік  
Беззінний досвід нам дарує,  
Ta все одно (забудьмо вік)  
B душі червневий пал вирує!

**ГРОЗУ ЗУСТРІНЬМО!**  
Гроза червнева, мов забава  
Для лицаря перед борнею —  
Яскрава спалахне заграва,  
I grim nad неенько-землею  
Tворців пророкоче славу!..  
A козаченько (ще хлопчина)  
Do битви першої крокуе.  
Koхана жеє його дівчина,  
I він й серцем салютує  
(Либонь, була на те причина...).  
Ne дукачі та самоцвіти  
Kоханій привезе з походу,  
Nев'янучої слави квіти —

Козацькому оздоба роду!  
Bже час і нам грозу зустріти...

**БАГАТТЯ**

Rозпалюють господарі багаття.  
Горить сухе бадилля, як омана —  
Prima rna mрія  
pro райочок хатній...  
Pухнастий килим з диму і туману  
Dolina no rozlyazhetse do ranku,  
Prispit' jal i trivogi  
neskincenni  
(Voni do nas vertagto  
шостванку),  
I znowu dni polinut' nавіжені...  
Meni ж nagaduyot' bagatya ti osinni  
Pro vogniща kozats'ki  
ta pro vatni,

**НАДІЇ СМОЛОСКИЙ**

Povstanciya rozpaleni, ja zimni  
Vitri oviali ne skoreni Karpaty.  
Rishche vikidai budenistru siru —  
Poviriш в себе, priide i zavzaytia.  
Ne vikducaesja  
prabat'kiv'skoy viri —  
Zbagnesh: kto vorogi tobi,  
kto — bratya.

**ТИ ВИНЕН!**  
...Єдиним джерелом влади  
в Україні є народ.

Konstitutsiya Ukrayini  
Kajyu: ty vinen, myi narode, —  
Rostrynt'kav sam svoi skarbi,  
I yasni zori, i tikh vodi  
Paplyzhat' zaydi ta rabiy.

Ti viru bat'kiv'sku znevazhiv —  
Ja naboloch priyshla chervona,  
To idoli poganski vrazki  
Zvelis' do neba na kolonah...

Dozvoliv vikdibati moyu —  
Zhubiti svoju vichnu dushu...  
Nema pro sho vesti rozmova,  
Ja slovo zhaduvati myusish.

Nativ' kordon odviku slavnyi  
Nam perekraali chuzincii.  
Darma... Vid Visi i po Kasp'j —  
Teren nash, bratya-ukrainci!

Teb'e bivali i brehneio,  
I kuleyo, i golidomor —  
Vs'cio ne pidnayv'se zemleu,  
Shob krov'yu zmity rabstva sorom...

To ne chekay svogo Mesciu,  
Vin zabarysia u doroz'i,  
Obliš pidsutpnu i zlu Rosiu —  
Zustrin' malybutne na poroz!

Malybutne bez zradlivik druziv,  
Bez nedostoynih zaid pri vladzi,  
De люди u nevpinnim rusi  
Sluzhiti Gospodiev radi!

Kajyu: ty vinen, myi narode...  
Ziznaymos' v cymou, ukainci  
(Xai svidkami —

Tворець, Природа,  
Pered soboю naodinici...

**ГЕРОЯМ СЛАВА!**

Koli ostanne spodivannya  
Na перемогу геть зникає,  
Ta strах i vzhiti bahania  
Bsim duшу i serce obimaja,  
Todi i postaia Geroy, —  
Shlyakhetni, mujni ta zavzaty, —  
Ja ki спокутувати готові  
Provinyu zradnikiv poganih,  
Xto slavun Sich viddav bes boju,  
Xto lader buv Moskvi sluzhiti,  
Xto, zamist' smerti u dvoobi,  
Obraw mozhliwist' tiko zhiti...



## Поезія

ретарем, літературним редактором у харківських виданнях. У 2004-2006 роках — головний редактор журналу «Губернія». Від 2007 до 2011 року — літературний редактор всеукраїнської газети «Сільський вісник».

Численні публікації знаного по всеній Україні автора (статті, рецензії на вистави, творчі портрети мистців тощо) в наукових збірниках, журналах «Український театр», «Музика» (Київ), «Візволінний Шлях» (Лондон, Київ), «Березіль», «Губернія» (Харків), «Просценіум» (Львів), у газетах «Урядовий кур'єр» (Київ), «Панорама», «Харків'яни», «Слобідський край», «Український простир» (Харків) та інших часописах стали вагомим внеском до вітчизняного мистецтвознавства. Відзначений 2005 року творчою «муніципальною» премією імені Григорія Квітки-Основ'яненка Харківського міськвиконкому (в галузі театральної критики та

театрозвивства), неодноразовий лауреат обласних журналістських конкурсів «Часопис».

А 2011 року Петро Джерелянський став одним із переможців конкурсу імені Олександра Масельського на кращий літературний твір (у номінації «публістика»), що його тоді віп'яте проводила Харківська обласна рада. Премію та звання лауреата він отримав за збірку есеїв «Із театрального літопису».

...Для багатьох українських школів перша в іхньому житті мандрівка до минувшини рідного краю відбувається за надрукованою масовим накладом книжкою (Величко Ю.П. Україна. Сторінки історії. — Харків: Ранок, 2008. — 128 с., іл.; Російською мовою — 2011). А справді універсальний довідковий посібником (для читачів різного віку) стало енциклопедичне видання під назвою «Чарівна Україна. 5000 фак-

тів» (Величко Ю.П., Клімов А.А., Стрелков Д.Г., Цеханська О.Ф. — Харків: Ранок, 2009. — 336 с., іл.).

А ще — він є одним з авторів унікальної розвідки, в якій досліджується історія виробництва солодощів у Харкові — від часів заснування міста й досьогодення (Вікторія Іващенко, Олена Марченко, Петро Джерелянський). Історія солодкого життя. Ювілейне видання. За редакцією А.А. Коваленко. — Харків: РА «Іріс», 2010. — 240 с., іл.). Про розмаїття ж «особистих» уподобань публіциста ї поета свідчить хоча б захоплення парашутним спортом (має на своєму рахунку майже п'ятсот різних за свою складністю стрібків, входить до Національної федерації парашутного спорту України)...

**Степан САПЕЛЯК**  
(з передмови до книги  
П. Джерелянського «Надії смолоскип», січень 2012 р.)

Не більш кількох — на весь народ...  
Tak... Ale чи й ті готові  
Promoviti, що вклад Господь  
U іхне серце? Чи не скріють  
Навікі правдоночку святу?  
I te, про що самі лиш mrіють,  
Як спільну не назувати мету?..  
Не здатні часом ми зображені,  
Хто блазнем є, а хто — пророк,  
Що словом може повернути  
Ланцюг подій, змінити строк...  
Не прагни слави, побратиме,  
Поміж сучасників своїх.  
Поперед тебе успіх йтиме,  
Нащадки — то брати твої!..

**ШАБЛІ ПОЕЗІЙ**  
Як в нації вождя нема,  
Todi vожді й — поети...  
Євген Маланюк

Bog movu дав — одну на всіх,  
Ta лиш від обраних поетів  
Bірши, зібрали сльози й сміх,  
Bедуть нас од падінь до злетів.  
Mi majhe zvilkli do ganby,  
A zletiv zdravna nam brauke,  
Tomy poxmuropy dobi  
Poet shabli svoi gartrue.  
Ja taya shablia rozbivaе  
Bайдужости irzavati lati,  
B probudzhenni sercya lunaе —  
Nehay живе Vkraina-Mati!  
Shabel'-riadochki ne zupinjty  
Ani na mity drubnij nikchema,  
I polum'yanij vish poline  
Nad kraem — ridnim ta zelenim!..

**ВІДЧУЙМО КРИЛА!**  
Поглянь — найвищої хмарини  
Let ptaха vільного сягає.  
Splivayot' xvilimy godinu,  
A viн u nebесах ширяє...  
Його польоту передує  
Ta mity, що все i визначає:  
Ptah kriala svoi nalashutue,  
Braz stande gordimi... i zlitae!  
He zabuvaj ni na xvilinu,  
Sho prawo zvatys' ukraintem  
(Kajyu, ja drugu abo sinu) —  
Bid Boja, a ne za chervinski.  
Ce — shafta i vyproubenia,  
Y bezmежna gordist' za Vkrainu...  
Koliscy zaliishimo vagannia,  
Vidchuem kriala ta polinem  
Y sami do xmar...

**НАШІ ГАСЛА**  
Mi gidno проживем з тобою  
Bidvedenu nam nizku litg...  
Molimsoя, щоби з бido  
He peretnusya наш політ.  
Odvichne — Bog i Ukraina,  
Zemlya, de xvilimy zhita...  
Hagademo donyci i synu  
Mi gaslom cim pro sens zhitta.  
Xai nedruk prorokue часом  
Zagibel' naцii i krai...  
Natomi'st znov lunaе gaslo  
B



«Нашого цвіту по всьому світу», — як часто ми повторюємо цю фразу, навіть не замислючись над її змістом. Справді, українці своїми талантами примножують славу чужих країн, а Україна... втрачає своїх найкращих синів і дочок. В українській літературі так звана емігрантська література представлена знаковими іменами, які опинилися далеко від рідної землі в силу різних обставин. Нова хвиля еміграції припала на час після Другої світової війни. Емігрантська поезія — то завжди тута за залишеною Україною, мотиви тута надії на краще життя. Знаменитий вірш «Журавлі» Богдана Лепкого став своєрідним гімном емігрантів: «Видиш, брате мій, товаришу мій, відлітають сірим шнурком журавлі у вирій. Чути кру! кру! кру! В чужині умру...». Кілька строф про осінній відліт птахів увібрали стільки почуттів, що за емоційним впливом перевершують епічні поеми!

«Відлітають вже мудрі птиці у далекий про-зорий світ. Вже не довго листю сріблиться,

**У** героя роману письменниці Наталії Осипчук «Осінь. До запитання...» навіть прізвище... пташина. Знайомтеся: Назар Ластівка, поет. А якщо поет, то годі чекати наперед продуманих кроків, бо все життя нагадує сюжет карколомного роману. На початку роману Назар Ластівка — богемний туесвщик, який веде розмови на французькому бульварі Сен-Жермен з такими самими вільними митцями. Колеги знали, що Назар пригощає завжди і безсромно цим користувалися: «Ластівка пригощає», — лунало з вуст любителів дармівщини. Деякі підсміювалися: «Людина із пташиним прізвищем не може не бути щедрою. Бо інакше забраке голосу, щоб співати своїх пісень».

Насправді, богемність Назара — то лише втіха, забавка. Короткий перепочинок посеред напруженіх буднів. Зрештою, тут, на чужині, він опікується літературним альманахом «Українці у світовому просторі». Рукописи надходять звідсіль, і редактор Назар Ластівка не втомлюється дивуватися величезній кількості бажаючих звірити свої думки паперу. Завдяки альманаху Ластівка заприятелював із численною когорткою поетів, художників і інших «мистецтв», розкидах по усюму світу! Назар ніяк не міг зрозуміти: «Це ж скільки нашого люду переселилося з України! Таке враження, що у краю взагалі нікого не лишилося».

Ці заочні знайомства інколи були поверховими, а подекуди переростали у щирі стосунки... І раптом серед поши Назар звернув увагу на адресу: Івано-Франківська область, Верховинський район. Серце забилось швидше, наче замість бандеролі відчув потик дружньої руки. Ця адреса здавалася такою рідною! Із сусіднім селом його стільки всього єднально, стільки спогадів було пов'язано із тією місцюю... Та що там спогадів! Усе життя, сфокусоване, наче у краплині води, постало перед очима... Дід Степан... У тому селі жив його незабутній дід Степан, найрідніша людина...

Гортаймо сторінки роману: «Перша зустріч із дідом Степаном справила на нього незабутнє враження. Він спустився зі своїх гір, як святий Миколай, якого з страхом і цікавістю виглядали діти. Про діда йому розповідали стільки цікавого, що він не сумнівався у його винятковості. Дід Степан зайшов до хати, скинув волохату шапку, перехрестився і прогуркував: «Ану, покажіть мені малого онука». Назарчик від несподіваності заховався

замітати самотній слід», — поетичні рядки еміграційного поета Андрія Гарасевича суголосні ностальгійному настрою Богдана Лепкого. Після Другої світової війни йому судилося опинитися у Німеччині, стати поетом та у молодом віці загинути під час мандрівки в Альпах... «Осінь! Осінь! В багрянці йде по росах, розпускає русі коси, золото в волосі носить...» — це поетичні рядки ще одного еміграційного поета Володимира Яніва. Як поет, Янів був членом Об'єднання українських письменників «Слово», Вільної німецької спілки авторів та міжнародного ПЕН-клубу. Втім, Володимир Янів відомий не лише як поет. Протягом 18 років професор Янів був ректором ВільногоЯ університету в Мюнхені...

Птахи, що відлітають у далекі краї... Золото й багрянець осені, що пробуджують тривожні почуття й водночас дарують надії на краще... Без цих символів годі уявити емігранта, який бодай у своїх мріях повертається на рідну землю вільним птахом...

під мамину спідницю... Дід обережно потиснув його ручечинята, руничко скопив на руки і закружиав по кімнаті. Назар сміявся так весело, що дорослі зітхнули полегшено. Все буде добре. Контакт відбувся...».

А потім малий Назарко, боязко озираючись на батьків (все-таки якісно відривається так далеко від домівки), попримавав із дідом у невідомі йому гори. Той, хто спостерігав за старим та його онуком, не міг стримати теплої усмішки. Вони так міцно трималися один за одного, наче ро-

«арна бабуся у мене, — підвів очі до діда. — А що, більше фотографій не збереглося?». Старий руками розвів: «Дякуй Богові, що хоч одненка збереглася. Ми ж з бабуною неблагодарні були, розумієш?». Відчувалося, що йому кортіло зав'язати з онуком якусь важливу для нього розмову. Але зупиняло його лише те, що надто малим був Назарчик. Чи зрозуміє його, чи здатен осмислити весь трагізм їхнього життя?». Зрештою, в історії цієї української родини відбилася трагічна



Н. Осипчук

невідкладні справи і вкотре перечитати надісланий рукопис. Інформація вра-зила до глибини душі! З прикристію дізнався про те, що дерев'яна церковця згоріла. Ота церква Олекси Довбуша, церква його дитинства... Церкву підпаливали вже давно, але вона дивним чином вистояла. Та рукотворне диво не вдалося врятувати від людської жорстокості. На-

Того ж фатального дня, коли робили операцію молодій дівчині, Грищенко і зіграв свою зловісну роль. Потрібо було повторне хірургічне втручання, але Грищенко наполіг, що робити цього не слід. Внаслідок трагічного збігу обставин юнка пішла з життя... Треба ж було такому статися, що рідний син Назар того самого дня теж потрапив до лікарні. Але вправна рука хірурга Іванчука не здригнулася, сина прооперували і врятували від смерті. Утім, жодної радості Василь не відчував. Серце каралося від відчуття провини: сина врятував, а дівчина загинула...

Від безнадії і відчайдії врятував батько, дід Степан: «Ти — лікар, хірург, і цим усе сказано. Якщо так швидко здаватимеш свої позиції, тобі не місце у медицині. Тримай удар, Васильку. Будь сильним і обачним». Уроки мудрості й любові діда Степана ще не раз прислухатися синові й онукові. Адже, як з'ясувалося, дід Степан на-багато краще знав уподобання Назара, аніж його рідний батько. Робота, одівні клопоти, за якими ніколи погомоніти, розпітати, що на серці, на душі.

В той час, коли світ захоплювався знаменитим ансамблем «Бітлз», Володимир Івасюк, як натура неродина, з яскраво вираженою національною принадлежністю, точно уловив модерні тенденції у музиці. Так витворився справжній український феномен — «Червона рута». «Червону руту не шукай вечорами, ти у мене єдина, тільки ти, повір», — пісня летіла на крилах, наче вільний птах. На біlosніжних крилах піднімалася до самої блакиті, торкалася самісінського сонця.

## ОСІНЬ ТРИВОГИ І НАДІЙ

зуміли, що від того залежить усе їхнє подальше життя. Дивно, але старість не лише зіпсувала обличчя цього чоловіка, а додала йому якоїсь особливості привабливості. Дід, наче старий дуб, з роками ставав лише загартованішим і міцнішим. Білі сніги сріблили його гордовитого козацького чуба, але він стояв, міцний та дужий, і не хилився ані буревіям, ані зливам. А поряд із кремезним дубом вперто пропивався до життя молоденький ніжний пагінесь, укорінювався й викидав зелене листя молоденький дубочок...

Так вони й пішли разом, долямиочи перешкоди. Той, хто колись бував у горах, розуміє міцність й ціну дружби. Тримаймося один одного, щоб не втратити ґрунт під ногами... Як приїхали до гірського села, все здавалося Назарові дивним та незвичним! Ще б пак! Адже цілими днями — воля! Гуляй досхочу! Втім, то лише на перший погляд здавалося, нібито дід Степан, поглинувшись у свої господарські клопоти, не спо-стірєгає за онуком. Аж ніяк! Дід Степан був без перевільшення справжнім утіленням народної педагогіки. А що ж воно таке, народна педагогіка? Це коли дитину змалку привчили до праці; проте дбають також про її духовні запити. І так все виходило у діда злагоджено та продумано, наче він був академіком. Дивна річ, — не раз дивувався Назар, і все той дід встигає, навіть випікати запашний хліб.

Утім, була у діда якось таємниця, розгадати яку конче хотілося малому Назаркові. І одного дня дід Степан, підійшовши до скрині, витягнув на світ Божий яскраву хустку. Виявляється, що у тій хустині із заховався таємниця. Гортаєм сторінки книжки: «Простягнув онукові по-жовку фотографію, з якої дивилося усміхнене, ще зовсім молоде обличчя.

доля багатьох таких самих родин, які обрали шлях боротьби за волю України. І дід Степан (тоді ще молодий вояк), і його дружина Зоряна перебувають у повстаннях. Зоряна воювала у сотні «Гомона», мала псевдо «Насти Черемшина». Обое вміли лікувати поранених травами, зналися на лікарських рослинах. Дід Степан і онука навчав усім премудростям, тож не дивно, що наука старого марно не пропала. Назар був свідком того, як дід Степан взявся за лікування хворого, від якого вже відмовилася офиційна медицина. До речі, за лікуванням страдників грошей не брав. Назар, син лікарів (батько-хірург), поцікавився, чому дідуся відмовляється від винагороди, адже вона — заслужена. «Якщо мені дано дар лікувати людей, — мушу його виконати. Інакше все зникне», — дісталося відповідь.

Згадував дідову науку, як став дорослим, і чув шабабні легенди... Нічого не мінає даремно, а у пам'яті лишається те, що врахує. Характер Назара формував дід, тож коли настав час повертатися додому, до батьків, Назар розгубився. Звісно, до діда, аж раптом доводиться починати зовсім нове життя. Що ж, Назарові справді вдалося зачаритися зовсім невідомий йому досі життєвий вирій. Його батько Василь — талановитий хірург — швидко долав кар'єрні сходинки і невдовзі зоріс до посади головного лікаря. Здавалося б, є можливість виявити свої професійні якості, прислужитися лікарській справі, — те, про що Василь завжди мріяв. Та система завхди потрібує надійних і перевірених «кадрів». І хоча на посаді головного лікаря вдалося досягнути чимало, вже готували вузечку для «новорівного коня». А тут ще жахливий випадок, який перекреслив усі плани, найкращі сподівання...

Грищенко, який працював з «компетентними органами», слідкував за кожним кроком Василя. Та дерев'яна церква, оповита легендами, залишилася у споминах Назара на довгі роки. І нехай у житті довелося побачити багато заморських див, та церква спливала у пам'яті щоразу, коли з України із заховався таємниця. Гортаєм сторінки книжки: «Простягнув онукові по-жовку фотографію, з якої дивилося усміхнене, ще зовсім молоде обличчя

зар Ластівка, який вивчав історію дерев'яних церков, не міг не знати, що церкви горіли, як сірники.

Надамо слово автору: «Вночі йому наснися дивний сон. Він бачив себе опришком — струнким і сильним легенем. Вони зустрілися із Довбушем... Але чому ватажок раптом зліг і поточився? Цівка крові скапувала на землю, а він ще силкувався посміхнутися. Мабуть, йому було нестерпно боляче, бо він з останніх сил затуляв дояночками криваву рану... Назар схилився над ним, взяв ще теплу руку, міцно стиснув. Невміло перев'язав рани, намагався відтягнути від небезпечної місця. Спорудив з ялівцю ліжко, обережно вкладав на нього пораненого ватажка. Сів поруч, обхопив голову і гірко, як ображена дитина, заплакав...

Дитячі спогади, гуцульські легенди... Нічого не мінає даремно, а у пам'яті лишається те, що врахує. Характер Назара формував дід, тож коли настав час повертатися додому, до батьків, Назар розгубився. Звісно, до діда, аж раптом доводиться починати зовсім нове життя. Що ж, Назарові справді вдалося зачаритися зовсім невідомий йому досі життєвий вирій. Його батько Василь — талановитий хірург — швидко долав кар'єрні сходинки і невдовзі зоріс до посади головного лікаря. Здавалося б, є можливість виявити свої професійні якості, прислужитися лікарській справі, — те, про що Василь завжди мріяв.

Професор Василенко, він же — керівник літературної студії «Сузір'я», радо привітав Назара: «Навіть мала зірка світить за тисячі кілометрів... Усі колись робили перші кроки... А ви ще станете на крило, не-одмінно станете відомим поетом!». Назар поспішив на засідання літературної студії, як на свято. Дивувала атмосфера, яка тут панувала. Професор Іван Василенко робив все для того, щоб юнь відчува

«Обпечившися, каменем упадеш», — попереджали небесні янголи. Та хіба є страх у того, хто сягнув небесної височини? На засіданні літературної студії «Сузір'я» студенти не лише писали й читали власні поезії. Кожному з них — таких юніх, відчайдушних, хотілося бути схожим на улюблених композиторів. Студенти намагалися для себе пізнати феномен Володимира Івасюка і розуміли, що цей талант пустив корені на національному ґрунті. Пісня «Червона рута», «Водограй», «Я піду в далекі гори», «Два перстені» сприймалися як щось рідне, сокровенне, таке, що не забувається...



Назар Ластівка, звісно, був серед тих, хто вирушив на похорон незабутнього композитора. Поряд з ним був його янголохоронець — дід Степан, і то був чорний день у житті України. Символічно, що день похорону припав на 22 травня, дату, коли тіло Тараса Шевченка було перевезено із Петербурга до Канева. Отак проводжують в останню путь славних синів України, коли на могилі миттєво виростають гори квітів. Серед сміливців, які лишали на могилі Івасюка записки, був і поет Назар Ластівка...

Та вирок було вже винесено, і на поета чекали нові випробування долі. Заарештували улюбленого професора Василенка, тож треба було подбати про його доньку Олю. Треба діяти швидко, миттєво, блискавично, бо вирок вже чекав також на Назара. Попереду чекали нові випробування, адже Назарові судилося пройти тими самими пекельними колами, що їх вже зівдали професор Василенко. Якоїсь миті здалося, що пройти тими пекельними колами допоможе пісня Володимира Івасюка. І тоді розступляться тюремні мури, і вже нічого не буде й нікого не буде на цьому світі. Буде лише велична самота гір і джерельна вода, що падає із самісінкою вершини. І велична пісня, що лине до синіх небес: «Червону руту не шукай вечорами, ти у мене єдина, тільки ти, по-вір...».

На цьому, зрештою, можна було б поставити крапку в оповіді про буренне життя Назара Ластівки. Письменники часто підкидають читачам головоломки, пропонуючи самим думислити кінцівку твору. Що ж, літературний герой вже живе своїм життям, і часто сам «веде» за собою автора. Назар Ластівка нагадав про себе в оригінальний спосіб, розповівши про своє подальше життя усвії... щоденникових записах. Саме з його нотаток розкрилося чимало таємниць з життя головного героя. Здолати страх у собі, стати вищим від обставин, вистояти і, зрештою, перемогти. Легко це чи складно? Назар прошов афганське пекло, пізнав ціну дружби, врятував життя командирів і повернувся на рідну українську землю. Пережите на афганській війні, а надто втрата коханої дружини далися взнаки. Назар стає психотерапевтом, щоб краще зрозуміти свій внутрішній стан і допомогти іншим. А далі — зустріч з німецькою дівчиною та еміграція...

Здається, там, у благополучній Німеччині, поет Назар Ластівка мав би заспокоїтися та лише з ностальгією згадувати про Україну. Та хіба забувають рідну землю вільні птахи? Як птах, що поспішає з вирію додому, повертається на рідну землю Ластівка, щоб відродитися до нового життя. І нехай юнацькі мрії вже оповіті туманом літ і заплуталися в осінньому листі, на гілці старого ясеня бруниться зелений пагінечь молодого життя. І поет Ластівка поспішає додому, щоб доспівати улюблену пісню під синім небом вже вільної України...

Поліна СТЕПАНЕНКО,  
журналіст  
м. Київ

Євгенія Яніщиць — відома білоруська поетеса, лауреат Державної премії БРСР, авторка багатьох книг поезій — відносно дуже рано пішла з життя — 25 листопада 1988 року, коли її виповнилося тільки сорок років.

Народилася вона 20 листопада 1948 р. у селі Рудка Пінського району Брестської області в родині колгоспників.

У 1971 р. закінчила філологічний факультет Білоруського державного університету, працювала редактором відділу поезії «Маладосць». Авторка книг поезій «Снежные грамми», «Дзень вечароў», «Ясельда», «Каліна зімы», «Пара любові і жалю» та ін.

Пробувала свої сили і в прозі. Сьогодні ми хочемо ознайомити читачів з одним із оповідань Євгенії Яніщиць, котре свого часу друкувалося в газеті «Література і мастацтва».

Мілюнія солодко посопує уві сні. Її русяве густе волосся сонячно розсипане по подушці. І Стефка бойтися, щоб не притиснути його плечем чи рукою, щоб не зачепити цей шикарний шовковистий водоспад, бо тоді Мілюні становляча і вона відразу може прокинутися, як це вже було не раз.

Стефка і Мілюнія сплять в одному ліжку, під однією ковдрою, довго щебечучи перед тим, як обох огорне темнувата змореність сну. А ще кожного вечора Стефка розказує Мілюні казки. Тому й не дивно, що інколи Стефка навіть стає вигадницею, бо мала Мілюні просить все нових і нових. А де ти на кожен вечір іх, нових, наберешся! А в Мілюні надто ж чіпка пам'ять: запам'ятує кожну — від початку і до кінця! Стефка, як і завжди, прокидается першою. Так і має бути, бо вона ж старша від Мілюні на цілих п'ять років! Мілюні — шість, а Стефці — цілих одинадцять.

«Яблучко, яблучко... дай мені ось це яблучко, дай мені яблучко...» — раптом починає бурмотати збуджена чимось уві сні Мілюні.

І Справді: за ніч, поки вони спали, вікно в кімнаті затягнуло дивним ажурним мереживом. І чого тільки на ньому нема, коли в душі є хоч краплинка фантазії! Он — листячко клена, он — метелики і ромашки, а он якась красива пташка, а он — місоченько...

— А он — яблуко, — радісно лепече Мілюні. — Дивись, яке велике сріблясте яблуко, Стефко! Я хочу яблуко, хоч би одненько — малесеньке, — знову не заспокоється мала.

— Де ж ти його бачиш, Мілко? Це зовсім і не яблуко, а велика біла кулька, Мілюні. Кулька, придивись уважніше.

— Ні, ні, це яблуко, Стефко. Я хочу яблуко, хочу яблуко, — ніяк не хоче забути про сон дівчинка.

— Діти, що тут за шум таїкий? — зазирає до кімнати дбайлива Стефчина мама.

— Та ось, Мілюні яблук хоче, хоча б одненько, — відповідає Стефка і сама за журилася, як доросла. («Які ще яблука, тут хоч би картопельки до весни вистачило. Але малій же не скажеш про це, Мілюні ж цього не зrozуміє»).

— Яблук у нас нема, донечко. Але завтра — Новий рік. Має прийти до нас у гости з хутора бабуся Марфа. Може, вона чим вас і порадує. Почекайте, дітки, до завтра. А тепер — хутчіше вмиватися і снідати.

«Нас утро встречает про-



Євгенія Яніщиць

## КОШИК КАРТОПЛІ

незубтнім кольоровим сном Мілюні.

хладой, нас ветром встречає река. Кудрявая, что ж ты не рада веселому пеньку гудка? — лине з гучномовця. І Стефка з Мілюнію підхоплює пісню на льоту:

Не спи, вставай, кудрявая!

В цехах, звена,

Страна встає со словою

На встречу дня.

І справді, відтоді, як у хаті з'явилася радіо, Стефка вивчила немало пісень. Приліпне вухом до дивної скриньки — і слухає, слухає, а потім вже й сама співає. Голос у Стефки грудний, співний. Ось уже вона разом з Мілюнію дружно вторить веселому ранковому гімну життя: «И радость никак не запрятать, когда барабанщики бывают: за ними идут октябрья, картавые песни поют».

Дивись, скоро й Мілюні начинчиться передайти усі пісні з цієї дивної скриньки, як і її старша подружка Стефка!

— Йдіть, картавенькі, скоріше до столу, а то бульбочка (білоруське — картопля) прочахне, — запрошує Стефчина мама. Але веселі і «картаві» дотягують пісню до кінця:

Любить грешно ль, кудрявая,

Когда звена,

Страна встає со словою

На встречу дня.

Розіпчаста, розвариста картопля запашно парує на столі. Поруч — товста чавунна сковорода, з якої апетитно лоскочуть ніс шкварки. І Мілюнія одразу ж забуває про свій незвичайний кольоровий сон, перекочуючи в маленьких і чіпких руках білу грудочку картоплини.

А Стефка не знає, чому спокійно не може дивитись на картоплю і навіть їсти її. Не знає? Але чому ж тоді щоразу, коли вони з Мілюнію сідають за стіл і Стефчина мама насилає з казанка в білу фарфорову миску розва-

ристе картопляне диво, дівчинка загадує застовпований у пам'яті кошик картоплі і Мілюнину маму. А ще — велику чорну автомашину-будку, в якій поїхала тітка Фена — Мілюніна мама.

— Ну що, маленька нахабниця, тут, певно, смачніше, ніж вдома? — замість привітання долинає з кухонних дверей голос дядька Станіслава, Мілюніного татка. — А Петрик з Броником сумують без тебе. Може, все-таки під демо, га, кізонько-стрибунко? — звертається до дочки дядько Станіслав.

— То нехай і Стефка з нами йде. Без Стефки я не піду, — сокоче мала. — Забирай, татку, і Стефку!

— Нехай і Стефка йде, як же без Стефки, — погоджується дядько Станіслав. — Тільки зі Стефкою!

А Стефка знає, відчуває, що хоч дядько Станіслав і справді зі всією ширістю заходить і її, однак иті її не можна. Дядько Станіслав один у хаті і йому дуже важко справлятися з трьома дітьми. Вона ж, Стефка, на власні очі бачила, як дуже щасливо, на шматочки наризує дядько Стась хліб своїм дітьм! Ні, Стефка не піде до них, їм же так нелегко.

— Нехай з нами і Стефка піде! — не вгаває мала Мілюнія.

— Та що ти, Стасю, ніяка вона в нас не нахібница, її же як тому горбю тряба, — відгукується Стефчина мама. — Нехай краще Мілюнія буде у нас. І Стефка до неї дуже звіклала. Мілюнка — як рідна сестра її. Нехай краще буде у нас.

Засмучена Стефка полегшено зіткає (нарешті, Мілюнія залишилась з нею!).

— Ти не думай, Маріє, я тобі відроблю, відкошу влітку разом з твоїм Іваном, допоможу й хлівець звести. Руки в мене теслярські, сили ще багато, — не знає, як віддякувати сусідці дядько Станіслав. — А коли вона вже так прилипла до вашої хати, то нехай побуде, доки сама Фена не вернеться. Вже скоро, за якихось півроку... Амністія, казали, якесь повинна бути. Може, під що амністію і Феніна доля підпаде. Трійко діток все-таки, га, Маріє? І за що я увесь фронт пройшов, га, Маріє, щоб до такого сорому дожитись?

— Ти не один такий, Станіславе, — намагається заспокоїти схильованого дядька Стефчина мама. — Он, і Матвійку забрали з Гальшанки. І так само ж, як і твою Феню, усього лише за кошик кар-

топлі. Щоб він був пропав, той кошик, хай би краще згинла та проклята бульба, коли ми її тоді навесні перевібрали! І треба ж тому гончаку так глумитися над своїми людьми, над жінками!

Стефка здогадується, хто цей «гончак»! Це той самий міліціонер, що й до них приїжджав недавно і щось довго рився в комірчині і на току. Стефка бойтися і ненавидить всією дитячою душою цього гончака. Він для неї — як usoоблення тієї чорної будки-машини, яка забрала Мілюніну маму. І вона пам'ятає, як плакали жінки, коли вели до тієї чорної будки Стефку. Він для неї — як скрипка, Іване, не загину. Іване, несі ліпше гармошку та заграй мені відхідну на дорогу! Будь ласка, Іване, не поскупися на моє прохання».

Стефка виразно бачить, як і справді її відчайдушний тато-фронтовик кинувся до хати по гармошку і заграв тітці Фені відхідний марш, а схильовані жінки ще сильніше заголосили. Стефка добре пам'ятає, як міліціонер-гончак і бригадир вчелилися в татове плече, а гончак полоснув по малинових міях гармошки чимось блискучим і гострим. Як шаблюкою полоснув! Марш захлінувся. А мама тоді поблідла уся, як полотно, бо боялася, що її тата можуть заштовхати в цю чорну будку. Плакали, бігши за чорним вороном, два тітчини хлотчики — Петrusь і Броник. І довго ще цей гарячий і сердечний плач перемішувався у Стефчиних вуках з суворим відхідним маршем для тітки Фені...

— Завтра приде бабця Марфа до нас, завтра буде Новий рік, — весело повідомляє своєму татові Мілюнія. — Завтра бабця Марфа принесе нам цілий кошик ялук, — лепече мала. — Стефко, напиши моїй мамочці, щоб вона скоріше їхала до нас. Я ск豪华 її під подушкою найбільше яблуко, яке принесе бабуся Марфа. Напиши, Стефко, що я дуже її люблю і дуже її чекаю.

— Гаразд, я напишу твоїй мамі листа, — каже Стефка, а поки не заважай мені, бо треба ще повторити вірш.

Завтра підемо в школу, на ялинку, і я там розповідатиму вірш про Діда Мороза, а виаш Броник — так про нашого любимого вождя Сталіна читатимиме вірш, от!

Переклад з білоруської

Данила КОНОНЕНКА

</

**З**апалюю свій золотий трикір, триогнь довічний, — і думаю... передумую ще раз, передумую начисто — і все... напишу... і відлунює в грудях вогонь.

#### 1. Семен, світ Іванович

Гостро білла жовтою кісткою абрикосова замана гілка... в пам'яті, як у глибокому колодязі, і стомлена зелень акації і кленів, повільні білі башти серпня, високе сонце в синьому шатрі, а під сонцем — неосяжний жовтій день, гарячий променістий день... і абрикоси — спались спілі абрикоси. На землі, під кроною — червоно-жовте коло, і в колючій траві, і на стерні — струшені червоні абрикоси.

Дзеленькунув і зашурхотів велосипед: під'їхали Ви і спинились, ставши ногою на стерню. Зупинились — і приемна легка хвиля, — прохолодна лоскіт, — сколихнули жар повітря і припалену зелень, — всі підійшли до Вас; і всім хотілось торкнутись, непомітно доторкнувшись до Вашого велосипеда і зустрітися з Вами очима... і приглашали, їли разом спілі абрикоси, жовто-червоні грудки меду, і сміялися чогось: високе сонце не згасає, а сине небо не мілє, і не вибирати в кошки солодкі абрикоси, не вибирати ніколи...

I знову хочу струснути, доторкнутися до гілки і відчути, чути шелестіння абрикосів, що дощем поспильяється на землю під ворушке гілля (із марива і мерви створюється текст, колористична сув'язь зелено-жовтого гілля і вишуканих алегорій — тініми на сторінках миттєвих істин, блискавки і жах життя — сплелися).

\* \* \*

Тут ретро Ваше: голодна юність і любов до книги, випалені толом чорні ячмені і білі комини в дворах; вогонь, залізо і безсоння лісів, боліт і річок; вода і сніг, і твань, і лід окопів... і роз'їзджені рокади.

A потім: після заліза крові, після пронизливих доріг... колиба посеред села, — а потім: привітна біла хата і тримливі молоді тополі біля вікон... що й досі дві стоять, тріпочуть зеленаво-блім листям... і нас, дітей, не пам'ятаю хто, лякали Вами: мовчазний, кульгавий, знервованій ізлий.

Ваше минуле... і мое — мої літа далекі: шкіоринка хліба з часником, вода з колодязя в горіховім саду, сонячний краплистий дош, і польові, і палісадникові квіти, шовковиці старі загущавілі, повні гнізд грачиних, пахучої трави і таємниць; і перша кобзарева книга, і перші кострубаті вірші; і опівночі виноград: в росі холодні і пахучі грони винограду, нарізаного батьком під солов'їні співи.

I от: зустрілись... Ви: сиві скроні, пошрамлена долона, ласкаві карі очі на білому обличчі і усмішка... як ні в кого, гіркувата і приемна, а ще мова, елегантна і незвична, не селянська, мова... і я: сутулуватий, сизоокий і неговіркий, приницький перед Вами із пересторогою в очах...

I Ви: привітно усміхнулися до мене. Всі були, як всі, а Ви — інакший, і я зрадів, і вибрав Вас, я випростав себе... Ви, мимохід — тоді — в дозрілій ґрунт зронили зерно любові і я від Вас веду свої літа, свій вік...

I не було більше нікого, або — не ті... I нехай те зерно, як гірчичне, із усіх найдрібніше, але як проростає, більше стає за всяке зілля, і деревом стане, — і злітається птахи небесні, і співають, і гнізда ліплять у розкішному гіллі.

А людей літа не втомлюють, люди ходять і ходять, і шукають омріянний той вирій, де трава вічно зелена і дерева не жовтіють, а повітря прозоре, і скельні криниці, і вода в скельних криницях холодна — і не знаходять... зарано обривається життя. I обірвалося, Ви криком кричали...

Що залишається від того, від життя: усмішка, ім'я і голос? Жменя попелу? Чи жменя сухого насіння? I що зійде? Я ще не знаю, і ніхто не знає...

E ні! Я знаю... тепер мені той простір захищати, від зла і неправди захищти простір, в якому діти,

я і діти, мені робити все, робити щось просте і повсякденне, аби і їм був затишок і світло, як мені колись, як і мені колись під Вашими долонями і словами.

\* \* \*

Розповім колись...

Як згрібали сміття обабіч шосе і палили його, позбирали в купи людський непотріб. Працювали як смітникарі.

Горіло шосе, синій дим стелився, піднімався над шосе, із диму виринали злякані авто і повільно їхали, оминаючи дітей з граблями і сапами.

A потім серед степу по шосе йшли, багато дітей, йшли після роботи, і здавалося, що то не шосе, а міська вулиця, по якій іде багато людей і повільно рухаються авто, і на плечах у хлопців і дівчат граблі та сапи.

I синій дим стелився над шосе, серед весняних дерев, стелився і волікся вітром у степ.

Все пахло димом.

**Олександр ФЕДОРУК**

## НЕЗЛИМ, ТИХИМ СЛОВОМ



\* \* \*

I побачив, як дівчинка беззвучно зааплодувала, коли зробив я нарешті вірний малюнок перетину на дошці, зраділа моєму успіхові, таємно зраділа, а я побачив, і мені стало приемно, і я вже, як хлопчик, що весело став говорити про те, що як багато працювати, то обов'язково досягнеш успіху і таке інше... I стає біля дошки шістдесятитрійній вчитель і радіє тихим оплескам дівчинки...

\* \* \*

Ta зрозуміло ж, що я не можу нічого зробити зараз, він затяvся і буде сперечатися, скільки б я не переконував його. Зла нема в очах, є непокора, — ото він і продовжує говорити всякі слова непотрібні, тільки для того, щоб не було мое слово останнім. I я замовкаю, ображено тікаю, робота стоїть...

Ale ж то, розумію, той природний спротив, що зрушував отари людей, що виокремлював людину із отарі, що давав крила для духовних злетів і ворушив життя. Я дивлюсь на хлопчика і радію, а ззовні гніваюся на нього за непослух і глупоту.

\* \* \*

Про вразливість. Якою злою людиною треба їй бути, щоб отак не розуміти чужу душу, не кажу вже про дітей, яких така вчителька не відчуває зовсім, — мені здається, так мені здається.

Gluha dusha її, ogluxha vіd zla, i я kajku її pro te, a сприймаються слова мої neyo, ja ще bільше зло. Ale ж i vrazliviy, i я nіkoli ne stanu pіdnjizkoju budь-komu чи tim bільше grizzz... Aк же її хочеться хоч трохи мене образити, наступити на мене...

\* \* \*

I повторить твій жест... я побачив i здивовано завмер душою на мить... одинадцятирічна дівчинка, чорнява i життерадісна україночка, слухаючи мене, несподівано, може, i для себе самої несподівано, повторила долонею мій жест, i я помітив, ale не показав, ne виказав здивування, a тільки якою душою-серцем зрадів, i продовжив свою розповідь ще більш піднесено i щасливо після того, як помітив повторений жест.

Oстання дівчинка, що повторила жест, бо, як підросте, мене вже не

буде в школі, a може, i не буде на світі, — залишиться жест, той мій жест, що повторить колись дівчинка.

\* \* \*

Колись мріяв... i вже збирався...

Bільш як сорок років мріяв я написати про красу математики, радів, сміяється, розглядаючи циклоди і лемнискати, намагався перемалювати i зрозуміти декартові листи i архімедові спіралі, захоплено шукав геометричну та алгебрачну красу i вишуканість, i хотів, хотів писати про те... i нічого не написав, i не пишу i вже, мабуть, не напишу... скільки днів пролетіло.

\* \* \*

Morituri te salutant, Caesar!

Vеликі червоні i зелені комбайнини їдуть по шосе i сигналять, вітаючи мене, a я стою на узбіччі... когось пізнаю, когось — ні, відповідаю, піднівши долоню.

Pochaliysя жнива i комбайнини, як якісь допотопні звірі, з'явилися на дорогах i на золотих полях. Розпал жнів, сонячний липень i комбайнери, колишні мої учні, зустрівши мене серед степу на дорозі, вітають,

## СЛОВОМ

a я знизу придивляюся i радію, когось віднавши, когось — ні, bo високо сидять мої учні, мої хлопці, мої чоловіки молоді, що були учнями не так давно, високо сидять i радіють, bo час жнів, час хліба, час гарячої роботи, a я стою на траві узбіччя i теж радію черезді туркотливих комбайнів, засипаних половкою, a потім, розминувшись, iду собі далі, шукаю своє.

#### 2. Тарас, світ Григорович

Rannia осінь надвір. Cвариться лід мій: ти бач, холера... чулась, що співає... не чула? Вийди, послухай, що вистпіве, що вистпіве варнача душа... то ж не тільки його, i нас покличуть до поліції... що співає? «Реве ta стогне...» — співає i «ше не вмерла Україна», націоналіст якийсь, та де там — співає, кажу йому, хоч тихіше співай, як вже так хочеться, a to ж i нас викличуть... ni, — вистпіве, викриує...

Takу розмову пам'ятає моя мама, чула між батьками, коли ще дівчинкою була, до переселення на Україну, коли ще жили біля Собібора, на хуторі Люта.

A to батько її найняв чоловіка перекрити хату... ото він робить, перекладає дах i співає... Ta tak i залишилася хата не перекритою, bo toti співака забрали, a скоро i вйт... ni, — вистпіве, викриує...

A ще казала мати, що хтось їм ще в Польщі читав «Кобзареву Катерину...» ot воно та i вийшло: коли трапилася біда, i я, п'ятирічний, опинився в лікарні, to мати купила мені книжку, i тією першою книгою був «Кобзар». Зеленого кольору, пам'ятаю, велика книга з малюнками, здається, Casinia. Я ще не вмів читати, ale ті малюнки запам'яталися на все життя, bo вихi на зiн... i знайшов, сміюся... i парадаю навзак, i знову встаю, за жовті роки тримаючись, перевертаючись i встаю... Бога промені бачу, спiллять промені очi, поборює, перемагає Бог мене, сочніми променями в'яже, i очi, повні сліз, i обличча, спотворене радiстю... ta чи то з Богом я борюся? Можe, to omana, заблуда? Бот рюса iз сатаною, i водить він, веде мене кудися по заснiжених сяючих бездорiжжя... шапку свою смiливу гублю, шукаю... i знайшов, сміюся, i сильнiший, я смiятися буду i потiм, — щe, дружe, посмiємося, i зараз сміюся, один серед спiлuchого поля, пiд soncem rozli... idu i pada, хитаюся, клонюся,падаю на зiн, i пiдi dida ida в iсторiю свою не заглядаю.

A потiм сталося, вирiшилося, як треба: хто на захист батькiв, сусiдiв, дiтей i bіdnix stanе? Xto? Stavai! I stav... я... залишився в seli серed ображenix, i з vіrшами-proklyonami Shevchenka do gnoblenix хilivsya, u molodi lita riшchco vіdmovlyavsi vіd simejnih ogorozh, shobi vіlno i shiroko zaхищati ludej svoyih i ditej vіd svoyih je paniv i pannya. Ta шо kazati... життя proходit, a ne staє mіj narod vіlnim i samodostatnіm... можe, pіslia «Maidanu...» ale bojuся, znova i znova, шо переможcями stanуть seti i obmezheni, ja to завжdi robi... dospit po stra!

\* \* \*

A mya sim'ya iz gush, iz prostolodu, iz dna, iz namuldu, iz kryzistogo, ukrajin'skogo, i navit' shukati ne treba, i nikto ne bude shukati koreniv, koreniv shukati sim' moej ne stan, i ne treba, dospit toho, zhovo movo ruzinskoju rodicu moj pomicheni, videni, — otogo i dospit... cikav, napewno b, znati, kto bув prapradom moim. Romanom zavasy mij prapradom, otyom, a inix imen — i ne chuv, i ne znaio, i vже ne budu znati, bo v i storiu svoju ne zagnyva.

\* \* \*

Idu i padau v snig, gryausya, boriusya z Bogom, radiu netvereziy, pozas celom idu, zhob menye ludibachili, a drogi nem... snig gliobokiy i chistiy, vorachshiy snig... padau v snig, pervertaoja v sutrobi, smiuychis, olipplenny sonzem... a sonze, scheinve nizenyke, vixhuytse, kocitse v nizenyke nad zemleyo, dolonejno distanu, distau, obpikaoya snigom, smiuya... i padau navaznak, i znowu vstaau, za jowti roki trimauchis, pervertaoja i vstaau... Бога promeni bachu, spilplaty promeni oči, poborye, peremagaet Bog meni, sonchimi promeniami v'yaže, i oči, ponvi sliz, i oblichcha, spotvorene radistyu... ta chi to z Bogom ya borju... Moje, to omana, zabluda? Bot rysa iz satanoi, i vodit v i... i vede mene kudisya po zasniжenih sяюchих bezdorijjakh... shapku svoju smiilivu gublu, shuka... i znayshov, smiuya, i silnii sh, ya smiatisya budu i potim, — zhe, druzhe, posmieshi, i zaraz smiuya, odin sered spiluchogo polya, pid soncem rozli... idu i padau, xitausya, klonu... padau na zinu, i pleche zabolit...

\* \* \*

Adu i padau v snig, gryausya, boriusya z Bogom, radiu netvereziy, pozas celom idu, zhob menye ludibachili, a drogi nem... snig gliobokiy i chistiy, vorachshiy snig... padau v snig, pervertaoja v sutrobi, smiuychis, olipplenny sonzem... a sonze, scheinve nizenyke, vixhuytse, kocitse v nizenyke nad zemleyo, dolonejno distanu, distau, obpikaoya snigom, smiuya... i padau navaznak, i znowu vstaau, za jowti roki



Отець Іван, Данило Кононенко і матушка Світлана в редакції «Кримської світлиці», 2007 р.

## «НЕХАЙ БУДЕ ЦАРСТВО ТВОЕ ЯК НА НЕБІ, ТАК І НА ЗЕМЛІ...»

(Закінчення.  
Поч. на 1, 7-й стор.)

Московський патріархат, на думку о. Івана, перетворює своїх вірних на механічних «свічкоставців», які не шукануть при цьому Христа, бо ця церква вросла в державу і виконує ненайкращі її замовлення, а замість миру сіє ворожечу. Якщо вже церква і держава — це єдине ціле, то первинними мають бути реалігійні засади, на основі яких будуватиметься все інше, а не навпаки.

Майбутнє України о. Іван Катьяло бачить за Єдиною помісною соборою православною церквою. Спроба об'єднання церков мала місце вже на Майдані, де цію ідею особливо перейнявся молодий священик із Сімферополя Павло Добрянський. Чому кожен священнослужитель у звичний спосіб споруджує свій вівтар, якщо вірян практично нічого не роз'єднує? Чому представники

УПЦ КП, греко-католики, прихильники автокефальної церкви входять на Майдані до одних сотень, разом змагаються за свободу, а якщо доведеться, то лежать поряд в годині останнього прощання, а ось помолитися разом ім нібито щось заважає? Отця Івана турбує те, що новий український Президент Петро Порошенко є вірянином УПЦ Московського патріархату і за його словами про Єдину соборну помісну церкву може мислитися церква із центром у Москві, для якої не існує ні української мови, ні Української держави.

— Чому ворог пришов до України саме зараз? — розмірковує о. Іван, — він, як і хвороба, проникає в тіло, коли воно не готове захищатися, має знижений імунітет і з ним легко впоратися. А ось коли держава міцна і монолітна, на неї ніхто не накидає оком. Кажуть: як пре-

красно все обійшлося в Криму — здали його без единого пострілу, не проливши ні сльози, ні краплі крові. Зате надолужили на Донеччині та Луганщині. А можна було б зупинити цю навалу вчасно і безболісно для народу. Варто б лише націлити найпотужнішу зброю на південнобережні палаци і маєти російських та українських багатіїв, і вони одразу б порозумілися.

Розмову з о. Іваном доповнила його вірна подруга матушка Світлана. І слова її перш за все стосувалися отєї самої «люстрації», з допомогою якої Господь перевіряє на міцність і справжність людські душі. Не склалися

ми в Жовтневому палаці, він затуляв собою афганців, до яких «беркутівці» ставилися з особливою люттю, клопотався про машину, аби вивезти поранених. А у той же час десь далеко народжувала йому первістка дружина Ірина, яку марно було заспокоювати, що її чоловік нібито у безпеці — вона бачила його по телевізору в найгарячіших точках.

Але ж у всіх така молодечка вдача. І хто відповість, як нам тепер жити в Криму за нав'язаними новими правилами, приховуючи в душах обурення і протест? Днями, розглядаючи прилавки, що у рубльовому форматі виглядали просто приголом-



Матушка Світлана і «душа Майдану» отець Павло

стосунки у молодого священика (ще студента) Павла Добрянського ні з владикою Климентом, ні з найвищим київським церковним керівництвом. За півгодину розмову весті він «дістати» і мене, припустивши, що у своїй роботі я передовсім керуюся особистою вигодою. Зачепило, навіть дуже. Бо ця «особиста вигода» великими літерами написана на моєму обличчі, починаючи із «дорогих» прикрас і макіяжу і кінчаючи черевиками.

І ось чую від пані Світлані, що в найкритичніші лютневі дні Павло Добрянський став душою Майдану, про те, як кропив сяченою водою представників обох сторін конфлікту, у тому числі й не дуже задоволених цим «беркутівці». Багато активістів сане йому завдячують своїм порятунком. Бо це він був поряд з іконою в руках, коли вони лежали поранени-

шило, я обізвалася до виставленого тут товару: «Щось ти мене зовсім не радуеш!». «Ви хоч не говоріть про це вголос!» — одразу ж зупинила мене незнайома жінка, яка, можливо, не гірше за мене знає, що це таке — дихати повітрям свободи, але вже відчула й інше — як дихається з целофановим пакетом на голові.

А я поки що занепокоєна переважно одним: як суміщати те, що послане нам згори, із тим, що вивергають брудні земні надра. Бо не повірила навіть отцю Івану, що бувають ситуації, коли можна дозволити собі недозволене і виправдати це.

Шойно минула Тройця, одне із найбільших християнських свят, сповите зеленню, квітами, осіповані вранішніми пташками. Але тінь чужого гріха затуляє перед мною святкове небесне сяйво, бо він, отої гріх, не таїй вже й чужий, він має безпосереднє відношення до кожного. Адже ми всі тут — рідні, починаючи з Адама і Єви, гріх, здійснений якими, став вироком для всього людства.

Тамара СОЛОВЕЙ



Верна неділя в Переяславі. Над військовою частиною, біля якої діяв захоплений нині храм Покрови Пресвятої Богородиці УПЦ КП, ще майорить український прапор...

## ЯК ЧИТАЧАМ У КРИМУ ОТРИМУВАТИ УКРАЇНСЬКУ «КРИМСЬКУ СВІТЛИЦЮ»?

До редакції продовжують звертатися читачі з тривожними повідомленнями, що передплата «Кримської світлиці» на II півріччя у Криму заблокована, наша газета взагалі немає в місцевих передплатних каталогах. У травні ще була можливість передплатити «Світлицю» з «материка» на кримську адресу (про що ми повідомляли читачам), але тепер втрачена і вона. Поки що газету беруть для реалізації в кіосках «Крим-

союздруку», але що буде у II півріччі — непередбачувано. Як бути? Поки не заблоковане наше орендоване приміщення у Сімферополі на вул. Гагаріна, 5 (бо через проблеми з банківськими розрахунками, які з деяких пір стали міждержавними, всяке може статися...), сімферопольці можуть звертатися до редакції — будемо ділитися нашими запасами. Чекаємо вас щопонеділка, в другій по-

ловині дня (газета до нас надходить, на жаль, із запізненням). Читачам з інших міст і районів Криму ми можемо пересилати газету поштою (звичайно ж, за умови, якщо отримуватимемо її самі). Це буде трохи довше і дорожче (пощтові витрати на пересилання в Криму, до слова, тепер вищі за вартість самої газети), але оскільки «Кримпошта» зараз доставляє п'ятничну «Світлицю» передплатникам у вівторок

середу, то й ми постараємося не відставати. (099) 966-66-50 — це контактний телефон для замовлення такого, продиктованого нинішніми окупантійними обставинами, способу отримання газети у II півріччі. Як нас запевнюють наші видавці у Києві, зараз робиться все можливе, щоб у кримських передплатних каталогах на 2015 рік «Кримська світлиця» була обов'язковою. А поки що — просимо вибачити нас за ці «анексаційні» незручності. Бо ті, хто це «середньовіччя» нам усім влаштували, вибачатися, звісно ж, не стануть...



## ЦЕРКВА СПРИЯТИМЕ МИРУ В УКРАЇНІ

Міжконфесійна та міжнародна група «Примирення» заявляє про готовність сприяти порozумінню між громадянами України та служити справі загального примирення.

Про це йдеться в комюніке учасників групи, яке від її імені оприлюднив на прес-конференції в «Укрінформі» на тему: «Церкви України про «Шлях до майбутнього через примирення» голова інформаційно-аналітичної служби Київської митрополії УПЦ Володимир Бурега.

«Ми, представники Церков України, усвідомлюючи власну відповідальність перед Богом і людьми за долю України і кожного її мешканця, заявляємо про власну готовність сприяти ініціативам, які будуть мати за мету побудову довіри і порозуміння між громадянами України та слугуватимуть справі загального примирення», — йдеться в документі.

Члени групи «Примирення» рішуче засудили спроби розпалювання ворожечі на релігійному чи національному землях і висловили впевненість, що примирення в Україні можливе через повернення до християнських цінностей.

Ініціатори комюніке вважають, що суспільство очолила не стільки політична чи економічна криза, скільки моральна і втрати довіри одне до одного.

Україна у складі групи «Примирення» представлена офіційними делегатами від Української православної церкви, Української греко-католицької церкви, Римсько-католицької церкви в Україні та Німецької євангельично-лютеранської церкви в Україні. Групу очолює Архієпископ Вроцлавський Польської православної церкви Єремія.

ТИМ ЧАСОМ...

## СУД ЗАЛИШИВ ПІД ВАРТОЮ СВЯЩЕНИКА, ЗАТРИМАНОГО ЗА НАПАД НА ВИБОРЧУ ДІЛЬНИЦЮ

У Харкові суд залишив під вартою настоятеля Святомиколаївського храму протоієрея Луганської єпархії Української православної церкви Московського патріархату Володимира Марецького, якого 25 травня затримали разом із терористами за збройний напад на виборчу дільницю.

Про це кореспондентові УНІАН повідомив адвокат Марецького Олександр Шадрін. За його словами, відповідне рішення Апеляційний суд Харківської області ухвалив 6 червня. Марецький брав участь у судовому засіданні в режимі відеоконференції. Таким чином, Марецький залишається під вартою до 27 липня. Рішення суду є остаточним та оскарженю не підлягає.

Як повідомляє УНІАН, 25 травня Марецького затримали на Луганщині за збройний напад на виборчу дільницю. Його обвинюють за ч. 2 ст. 258 (терористичний акт, скоєний за попередньою змовою групою осіб) Кримінального кодексу України.

29 травня один з харківських судів обрав міру запобіжного заходу для Марецького у вигляді тримання під вартою терміном на 2 місяці без визначення розміру застави.

## ТЕРОРИСТИ ОБСТРІЛЯЛИ СИЛОВИКІВ З ТЕРТОРИЇ ХРАМУ, Є ВІДІГРА...

У Слов'янську Донецької області терористи з території храму обстріляли з мінометної установки блокпости Національної гвардії України, повідомляє прес-служба Нацгвардії.

«Нещодавно стало відомо, що на території церковного подвір'я, яке знаходиться в місті Слов'янськ, терористами був встановлений 120-міліметровий мінометний комплекс, з якого злочинці почали завдавати активних вогневих ударів по блокпостах українських силовиків. У результаті мінометного обстрілу серед правоохоронців є вбиті і поранені», — сказано в повідомленні.

У Нацгвардії також підкреслюють, що розташування збройної на території Храму Божого виглядає блузнірством.

«Враховуючи викладені обставини, українські правоохоронці залишають за собою право вжити всіх відповідних заходів, щоб зупинити агресорів», — підсумували в прес-службі. (Gazeta.ua)

## У КРАМАТОРСЬКУ ВЗЯЛИ В ЗАРУЧНИКИ ДІТЕЙ

Терористи укріплюють свої позиції у Слов'янську та Краматорську, облаштовуючись у людних місцях житлових квартир та дитячих будинках. Про це повідомив речник АТО Владислав Селезньов.

«Наразі ситуація в зоні АТО під контролем українських силовиків. Проте, за оперативною інформацією, терористи укріплюють свої позиції. Наприклад, у Краматорську, згідно з розвідданими, терористи захопили Будинок малюка. Фактично, діти перебувають у заручниках терористів — малюків та персонал терористи витіснили на другий поверх, а на першому облаштували штаб та вогневі точки. У Слов'янську терористи облаштовують вогневі позиції у найбільш людних місцях житлових масивів», — сказав В. Селезньов. (УНН)



З «Кримською світлицею» — Роман Коровніков, учень 9-В класу НВК «Школа-гімназія» № 25 м. Сімферополь, «срібний» призер III Всеукраїнського конкурсу «З любовю до Кобзаря» на країще читання творів Т. Г. Шевченка



## «ДРУГИЙ ФРОНТ» Й УКРАЇНА: НОРМАНДІЯ ВШАНОВУЄ ГЕРОЇВ

Франція 6 червня цього року вітала весь прогресивний світ з нагоди 70-річчя висадки союзників у Нормандії в роки Другої світової війни. Саме цього дня сімдесят років тому розпочалися бойові дії союзників проти фашистського рейху, які зрештою поклали край чотирьом рокам німецької окупації, рокам терору і ганьби, рокам війни на виснаження.

Цього дня французи разом із союзниками зібралися вшанувати пам'ять чоловіків і жінок, солдатів, бійців Руху опору, цивільних осіб, які своєю мужністю і жертвівністю наблизили так званий «День Д» і здобули перемогу над фашизмом. В уроочистих заходах у Нормандії взяли участь близько тисячі ветеранів Другої світової війни.

До них приєдналися офіційні представники 19-ти країн-союзниць (зокрема, Австралії, Бельгії, Великої Британії, Німеччини, Греції, Данії, Італії, Канади, Люксембургу, Нідерландів, Нової Зеландії, Норвегії, Польщі, Росії, Словаччини, Словенії, США, України та Чехії), які об'єдналися, щоб здолати ворога. Уроочисті заходи в Нормандії мали на меті передати традицію вшанування пам'яті воїнів молодому поколінню і нагадати про важливість спільних зусиль, які допомогли наблизити весну 1945 року.

До Франції прибули представники європейських монархій — королеви Великої Британії Єлизавета II та Данії Маргрете II, королі Нідерландів Віллем-Александр та Норвегії Гаральд V, британський принц Чарльз. Серед високих гостей — глава Білого дому Барак Обама, Президент Польщі Bronislaw Komorowski, Прим'єр-міністр Великої Британії Девід Кемерон і Канади Стівен Гарпер, канцлер ФРН Ангела Меркель, а також новообраний Президент України Петро Порошенко.

Національна урочиста церемонія розпочалася біля меморіалу в місті Кан із вшанування пам'яті загиблих у битві за Нормандію цивільних та членів Руху опору. Міжнародна урочиста церемонія в пам'ять про загиблих і поминання служба відбулася в місті Устреам за участі 7 тисяч гостей. Близько тисячі іноземних журналістів працювали у прес-центрі, розташованому на міському пляжі. Організатори вирішили надати безкоштовний доступ для всіх іноземних телеканалів.

На місяцях поховання загиблих учасників операції відбулися і двосторонні меморіальні заходи, в яких взяли участь Президент Франції та, відповідно, керівництво США, Норвегії, Канади,

Польщі, Данії, Нідерландів та Великої Британії.

Для участі у запланованому спектаклі-реконструкції подій 70-річної давнини на північне узбережжя Франції з'їхалося кілька сотень колекціонерів на американських армійських джипах (вартість одного 12 тисяч євро) і мотоциклах, у військовій формі часів Другої світової війни, з прaporами та муляжами зброї. Безпеку та порядок під час офіційних заходів у Нормандії забезпечували 12 тисяч французьких правоохоронців.

Українську офіційну делегацію в Нормандії очолював новообраний Президент Петро Порошенко. Запрошення новообраниого президента до Нормандії є проявом солідарності з Україною в цей складний період агресії Росії проти нашої держави, а також визнання величезного внеску України в перемогу над фашизмом у Другій світовій війні, вважає доктор з історії релігії Сорбони Галина Акерман. «Україна є однією з головних дійових осіб у війні проти нацистської Німеччини, тому запрошення французького президента видається цілком природним», — зазначає вона, нагадуючи, що українці також брали безпосередню участь у висадці в Нормандії.

Г. Акерман зауважила, що

блізько 10 тис. українців у складі канадського військового контингенту визволили Францію, 84 з них поховані на цвинтарі Cintheaux в Нормандії. Крім того, на її думку, серед основних причин запрошення делегації України до Франції був і той факт, що українських воїнів у боротьбі з нацизмом полягло більше, ніж інших. «Українські військові втрати в боях з вермахтом були більші, ніж у США, Великої Британії та Франції разом узятих», — сказала Акерман.

Вона нагадала, що Україна пережила страшні часи нацистської окупації, втративши 16-19% від загальної чисельності населення і за цим трагічним показником поступається лише Білорусі (25%). Росія втратила 12,7% населення. За різними даними, від 7 до 11 млн. українців загинуло у війні з нацистами. «Українські солдати й офіцери, які заплатили високу ціну в ім'я перемоги над нацистами, а також мільйони цивільних осіб, чоловіків, жінок і дітей, убитих або заморених голодом, закатованих фашистами, всі вони мають бути в нашій колективній пам'яті, а отже, Україна має повне моральне право брати участь у такій меморіальній церемонії 6 червня в Нормандії», — підкреслила науковець. На її переконання, про такий важливий і жертвовий внесок України у перемогу над нацизмом мають знати у світі.

(«Укрінформ»)

## ВИСАДКА СОЮЗНИЦЬКИХ ВІЙСЬК У НОРМАНДІЇ: ЯК ЦЕ БУЛО

Радянські джерела рідко згадують значущість «Дня Д» для Другої світової війни. Проте саме в цей день союзницькі війська поклали початок новому післявоєнному світовому ладу та звільненню Європи.

Визволення прийшло з повітря. Перші союзні війська висадилися у Нормандії після опівночі 6 червня 1944 року. Це були 24 тисячі десантників у керованих планерах. Ще до початку денної десантної операції з моря їхнім завданням було взяти під контроль мости і важливі транспортні вузли й надіслати світлові сигнали для повітряних військ. Але план не спрацював: сильний вітер відкинув десантників далеко вглиб материка і тільки їхня десята частина прибула вчасно до фронтової зони.

Вторгнення заскочило німецькі війська зненацька. Ще о другій годині ночі німецькі генерали оцінювали військовий стан поблизу «Атлантичних валів» — оборонних укріплень на узбережжі Атлантики — як такий, що не становить загрози: у телефонній розмові із Берліном вони запевнили, що повідомлення про висадку десантну «перебільшенні», а загальний стан спокійний.

### Відволікаючий маневр

Та це скоро змінилося. Увечері 5 червня від морського узбережжя Англії вирушила величезна армада: найчисленніші у військовій історії повітряні та морські сили рухалися під покровом ночі у напрямку французького атлантичного узбережжя. «День Д» був міжнародною справою. У ньому брали участь не тільки американські, але й британські та канадські військові, а також менші контингенти норвежців, бельгійців, чехів та словаків, — пояснює у розмові з DW військовий історик Петер Ліб. — Потім приєдналися поляки. Були присутніми грецькі кораблі, а також невеликий контингент вільних французів».

Підкріпленим служили також війська союзників із Співдружності націй: австралійці та новозеландці. Три дивізії канадців були відповідальними за берегову лінію з кодовою називою «Джуно». «Звичайно, було два великих гравця: американці та британці, — розповідає Ліб. — Обидві групи визначали стратегічні маршрути». Проте вони розуміли, що йдеся про коаліційну війну і що менші країни теж мають взяти у ній участь, зазначає історик. «Це було зроблено для того, аби показати світові, що боротьба проти гітлерівської Німеччини є спільною справою», — вважає він.

### Вирішальний день

О 6:30 ранку 6 червня — незадовго до сходу сонця — біля узбережжя з'явилися перші американські військові кораблі. На своїх плацдармах на ділянках узбережжя із кодовими називами «Юта» та «Омаха» вони одразу відкрили вогонь по укріпленнях німців. Годину пізніше британські, канадські та французькі формування здійснили наступ на ділянках «Голд», «Джуно» та «Сорд». За підтримки серед інших і польського військового корабля вони атакували берегову

лінію завдовжки 80 кілометрів, котра за короткий час перетворилася на криваве, усипане полеглими поле бою.

У «Дні Д» брали участь 4200 десантних кораблів, 1200 військових кораблів та 155 892 союзних солдатів з 14 країн, котрі були захищені з повітря союзними бомбардувальниками. Із представників менших народів були сформовані змішані бойові частини. Більшість десантних кораблів походила з британського Королівського флоту, хоча рідкіні фотографії і відеозаписи, зроблені у день вторгнення, показують трохи іншу картину, зазначає Петер Ліб. «Усе почалося з того, що американські репортери та оператори перебували на десантних кораблях. Тому в нас набагато більше фотографій американців, аніж британців чи канадців», — розповідає історик.

### Другий фронт на Заході

Проте операція «Оверлорд» проходила не за плацом. Хаос коштував життя тисячам союзних солдатів. Багато з них потонуло у їхньому важкому обмундируванні, через те, що апарель десантних кораблів відкривалася зарано. Танки, що мали бути підкріпленим для наземних військ, тонули у морі до того, як досягали берега.

Американський наступ на плацдармі «Омаха» ризикував закінчитися провалом: багато солдатів страждали на морську хворобу, тому були небоєздатніми і ставали легкими мішнями для німецьких стрілків. Вторгнення союзницьких військ на цьому відрізку було під загрозою провалу, більш ніж 50 відсотків солдатів загинули уже за перші години операції.

«Саме у «День Д» канадці та американці зазнали найбільших втрат за всю Другу світову війну», — підбиває підсумки військовий історик Ліб.

### (Закінчення на 15-й сторінці)



Операція «Оверлорд»: американські солдати незадовго до висадки на узбережжі Нормандії 6 червня 1944 року

## ПОГАНІЙ МИР КРАЩИЙ ВІД «ХОРОШОЇ» ВІЙНИ...

Новообраний Президент України Петро Порошенко і російський Президент Володимир Путін домовились у Нормандії про шляхи вирішення кризи в Україні. Про це повідомляє прес-служба Президента Франції Франсуа Олланда.

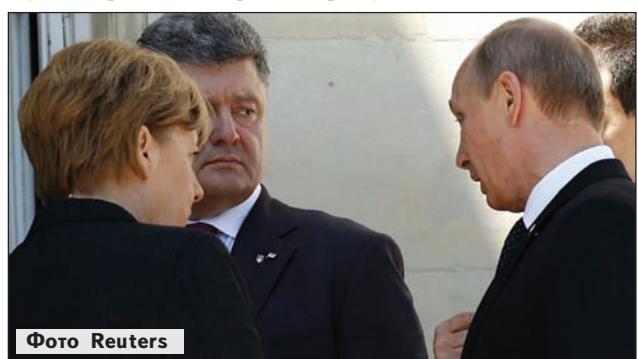


Фото Reuters

## АГРЕСІЮ ПУТИНА ЗУПИНЯТЬ... ПРАВДИВІ

Агресія Путіна на сході України захлинається завдяки тому, що сучасне покоління виросло на нових українських підручниках історії, написаних на початку 90-х. Про це йшлося під час «круглого столу» «Друга світова війна у навчальних програмах та шкільних підручниках з історії», на якому українські науковці закликали політиків не втручатися у написання підручників з історії та нагадали, що Друга світова війна тривала і після травня. Обговорення було організовано Українським інститутом національної пам'яті та Міністерством освіти і науки України, повідомили у Центрі досліджень військового руху.

Кандидат філософських наук, провідний науковий співробітник Українського інституту національної пам'яті Олександр Штоквіш розповів, що із здобуття Україною незалежності почалися зрушения в історичній науці та підручниках з історії: «Відбувся процес, який багато хто називає «націоналізацією історії» — викремлення історії власного народу із загальноЯ історичного контексту. Є дискусійні питання, але це необхідний процес, щоб народ, який шойно отримав незалежність, почав розуміти, що в нього є своя історія».

На думку науковця, завдяки тому, що протягом 90-х були написані українські підручники історії, сьогоднішнє покоління не реагує на пітнісні спроби апелювати до радянської ідентичності. Кандидат історичних наук,

му духу підручника. Якщо скрізь використовували термін «Друга світова війна», то у цих правках використовувався вже термін «Велика Вітчизняна війна» і текст відрізняється радянським наративом. При цьому Полянський додав, що Друга світова війна не закінчилась 8-9 травня, а тривала до 2 вересня 1945 року, і до того часу там гинули люди — як українці, так і представники інших народів. «Це науково неправильно — вилучити ці кілька місяців війни», — сказав О. Штоквіш.

У підручниках з історії зараз відбувається відмова від радянського наративу «Великої Вітчизняної війни» і переход до більш широкого трактування подій як Другої світової війни. Як пояснюють науковці, таке трактування логічне, бо для українців війна розпочалася не 22 червня 1941 року, а 1 вересня 1939 року, а то й раніше — із захоплення Карпатської України. Це ще один привід, щоб подавати це як історію Другої світової війни.

Науковець нагадав, за міністра Дмитра Табачника вносилися правки, які суперечать загальному толерантно-

ворогу», але війна багатотонна, про неї не можна розповісти простою схемою. «Я проаналізував низку підручників з історі





# О, МУЗИКО КОХАННЯ!

Вона — Сільва і принцеса цирку, Одетта і циганка Аза, справжня королева оперети! Всі ці зіркові оцінки та характеристики — про приму трупи та улюбленицю глядачів Тамару Гончаренко, заслужену артистку Криму, з чим голосом багато років пов'язаний весь музичний репертуар Кримського академічного українського музичного театру. А йому в діапазоні трьох октав з її відданістю сцені, самоконтролем і самодисципліною, здається, підвладне все від класичного вокального мистецтва — опер та оперет до дитячих мюзиклів. Вона виконує більшість головних партій у музичних спектаклях, уривки з опер у концертах симфонічно-камерної музики, періодично влаштовує класичні шоу в своїх бенефісах. Зміст одного з них висловила в чотириріші: «Я вдячна життю за талант, за радість само-вираження. О, Бог мій, який великий твій дар! Сіяй, любове, в співі звуках!».



Під завісу нинішнього театрального сезону Т. Гончаренко підготувала новий сольний проект — творчий вечір «О, музико кохання!», який став своєрідним підсумком до власного ювілею, а в глядачів з'явилася ще одна можливість побачити улюблenu артистку протягом однієї програми в різних амплуа. В яких? — спробувала я ще до прем'єри відкрити завісу, зустрівшись з Т. Гончаренко після однієї з репетицій.

— Якщо на своєму минулому творчому вечорі в 2012 році я виконувала в основному соло — арпі з відомих опер, прозвучав лише один дует з лауреатом міжнародних конкурсів Федором Марченком — Цирліни і Дона Жуана з опери «Дон Жуан» В. Моцарта, — сказала Тамара Михайлівна. — То цього разу ми вирішили з режисером-постановником — головним режисером театру Юрієм Федоровичем і другим режисером Світланою Соболь показати на сцені любов у різних партнерських проявах за допомогою музичного вираження.

У цих фрагментах зайняті наші провідні вокalistи-чоловіки: народний артист України Валерій Карпов, заслужені артисти України Владислав Черніков і Микола Бондаревський, артист хору Ігор Юренченко. В підготовці номерів активну участь брав диригент Віктор Климов, а деякі хореографічні композиції вперше поставив соліст балету Олександр Гуцуленко.

— Де народилася майбутня артистка?

— В Тулі. У дворічному віці перешла з батьками в Сімферополь.

— Коли ви відчули, що ваше покликання — сцена?

— Мій батько співав у військовому хорі, грав на баяні. Я також закінчила на «відмінно» з цим інструментом музичну школу. Співала в хорі Палацу дітей і молоді, як солістка виконувала багато дитячих і радянських пісень того часу. Гарний голос має мама. Мій молодший брат Володимир також співає і сольно, і в ансамблі, грає на гітарі. В такій співочій сім'ї у мене був один шлях — музика. І я закінчила вокальнє відділення Сімферопольського музичного училища ім. П. Чайковського та естрадне — Кримського університету культури, мистецтв і туризму. Мойми кумирами, як це не дивно звучить, були вико-

навці-чоловіки — Георг Отс та Анатолій Солов'яненко. В театрі починала роботу артисткою хору.

**— Яка ваша дебютна роль?**

— Панночка-русланка в музичній комедії «Майська ніч» М. Лисенка за мотивами повістей М. Гоголя і грає її я досі. Всього ж у моєму репертуарі більше ста ролей, остання з яких — Богородиця, Казанської Божої Матері в рок-опері «Юнона та Авось» О. Рибнікова. Епізодична роль, але дуже яскрава.

**— На вашій театральній афіші — мабуть, уся світова класика. Чи є щось таке, що ви мрієте зіграти?**

— В опереті «Маріца» І. Кальмана я граю Циганку, а хотіла б втілити образ головної героїні — Маріци. Поки що її партії співаю тільки в

концертах. Чекаю, що колись така нагода мені ще випаде.

Театр — це дуже важлива частина моого життя. Це те місце, яке дозволяє проявити все красче, закладене в мені природою. Хочеться і самій відпрацювати спектакль із задоволенням на високій ногі, і щоб глядачі отримували заряд натхнення та хорошого настрою від вокального мистецтва.

У цих прагненнях мене підтримують мої партнери на сцені в чоловічих і жіночих дуетах, керівництво театру — директор Володимир Загурський і головний режисер Юрій Федоров. Самій експериментувати з вокalom довіряють диригенти симфонічного оркестру Олександр Коваленко і Віктор Климов.

**— Що, по-вашому, потрібно артисту, щоб усе життя бути затребуваним на сцені?**

— Робота вокаліста — дуже енергозатратна. Потрібно і багато їсти, іноді навіть серед ночі. При цьому бути завжди в формі, стежити за фігурою, голосом. Це фізичний бік професії. А розумовий — багато текстів, музики і нот, які потрібно знати напам'ять, бо ми працюємо без суплерів. Усе це склавши разом, виходиш на сцену. Не маєш права бути незібраною. Мое правило: в гострих моментах з колегами йти на компроміс, домовлятися і завжди залишатися доброзичливо.

**— А як ви стежите за зовнішністю?**

**Маєте якісь свої особливі рецепти?** — Коли я навчалася в університеті, наш викладач Катерина Альхіна говорила студенткам: «Підійті у парк, подивітесь на квіти, візьміть у руки камінці». Це потрібно, бо в житті повинна бути релаксація, тобто зняття психічного напруження. Жінці необхідно відчувати свій організм, частіше спілкуватися з котами. Для підняття тонусу використовую в харчуванні народні засо-



би: кисле молоко, нині — полуниці. Користуюся косметикою бренду «Сібірське здоров'я», тому що, по-перше, вона виготовлена на натуральній основі, а по-друге, там працює менеджером моя дочка Марина.

Поза сценою люблю влаштовувати різні кумедні ігри, розіграші. Всі сміються — і зінімається напруга, нервозність після роботи.

**— Де ви любите відпочивати в Криму?**

— Мені подобається Місхор. Декілька разів перебувала там за путівками у санаторіях. На морському узбережжі в Євпаторії живе моя тітка, є друзі в Ялті. Однак надовго з Сімферополя не виїжджаю. Люблю свій дім.

Раніше театр багато гастролював. Ми виїжджали зі спектаклями на місяць-два. Здійснили дві гастрольні поїздки в Хайдельберг — місто-побратим Сімферополя в Німеччині. Однак шоразу мені дуже швидко хотілося додому. В Криму особлива енергетика. Можливо, саме тому я не прийняла запрошення перейхати на роботу в Донецьку оперу, хоч і дуже люблю оперний вокальний матеріал. Виконую в концертах арпі Тетяни з опери «Євгеній Онегін» П. Чайковського, Земфіри з «Алеко» С. Рахманінова та інші. Недавно в програмі «Несумна опера» співала колоратурну арпі Розіни з опери «Севільський цирульник» Дж. Россіні, квітковий дует.

За роль Маріанни в спектаклі «Кішка, перетворена в жінку» Ж. Оффенбаха на Міжнародному фестивалі ім. М. Заньковецької в Ніжині Чернігівської області два роки тому отримала першу премію в номінації «Роль другого плану».

**— Ваші геройні живуть у різних епохах. Як ви підбираєте їм історично-достовірні костюми?**

— Я завжди беру активну участь в їхньому створенні. Мене в дитинстві вдома навчили шити, а до вступу до училища я працювала в швейному ательє. Створений художником з костюмів Генрієтто Петкевич образ доповнє зачіска, підібрана чудовим майстром перукарського мистецтва Наталією Шлевською. Це дуже творчі люди, результатом роботи яких захоплюються глядачі.

**— А вас особисто що приваблює в сценічних жіночих характерах?**

— Душевність, м'якість і благородство.

**— Що б ви побажали собі і нам, глядачам?**

— Коли мені доводиться приймати якісь рішення, я завжди думаю: «А як би в цій ситуації вчинила «любов»? Для мене головне — душа людини, її позитивний моральний стан, тоді й з матеріального боку їй буде додаватися, зростатиме достаток. Я сама мрію про власний дім в оточенні чудової природи.

Наše мистецтво відповідале за все, що нині діється в Криму, країні. Людям потрібно частіше слухати музику В. Моцарта. Вона очищає мозок від агресивних зомбуючих установок. Твори високої класики гармонізують психіку, внутрішні нервові центри. Вважаю, що вульгарність зі сцени пусне молодь, споторює моральні принципи. Тому роблю в своїй творчості ставку на класичний вокал, який не викликає тваринних пристрастей агресії, а пробуджує і розвиває у внутрішньому «я» красів природні якості та почуття.

\* \* \*

І в театрі відбувається незабутній вечір: чарівний голос — сопрано яскравого забарвлення, жива музика, постановочні сюрпризи, іскрометна хореографія — все, що дає радість від доторку до справжнього мистецтва, де правлять бал три краси — пластики, костюмів і взаємних стосунків.

**Валентина НАСТИНА**

